

## **Kitāb Tafsīral-ʿAqāqīr wa-Badaliḥā [Book of Explanation of the Drugs and their Substitutes].**

### **Contributors**

Abū al-Qāsim Ḥalaf b. ʿAbbās az-Zahrāwī  
Ḥaddād, Sāmī Ibrāhīm, 1890-1957

### **Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/egekc2jh>

### **License and attribution**

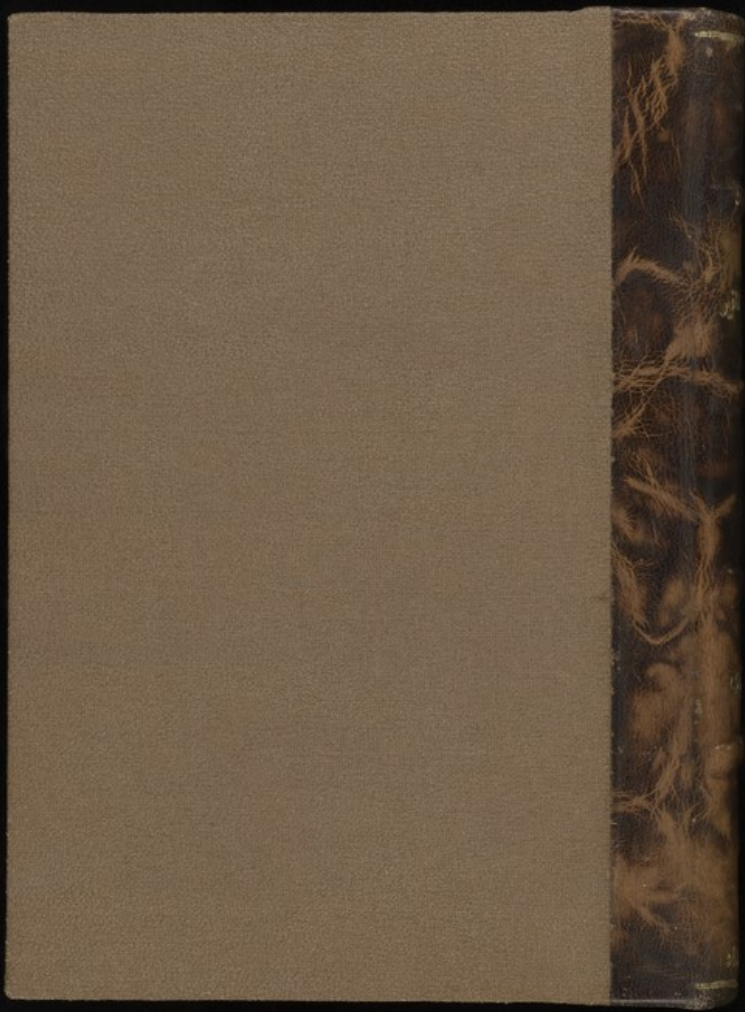
You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution license.

This licence permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>



521  
4042E

WMS Arabic 412

هذا كتاب فيه تفسير العقاقير وبيدتها واعمال الادوية  
 مدروب بشيخ اودهن ورد وسجل  
 ويجلس بعد هذه الحقة في ابون فيه ما  
 الرياحين الباردة كالنفسه والينوفور وشعير  
 وفستور الحساس وفي الفولج البارد ما قد اعلم  
 فيه بابولج ومرد قوتش والخلل الملك وحلس  
 اصحاب السحوج والزجير ومن افوط عليه دم  
 اليواسير والنزق في ما قد اعلم في سائر الهمان  
 وجلنار واس ورد صنع حقه منسكه للشيوخ  
 وقيام الدم والزجير صغير محض من صوف وارث  
 احمر وجاوش وعدرس مقشور من كل واحد  
 قبضه ورد وجلنار واس ورد ولسان  
 الحمل وحقت الباطون من كل واحد ربع درهم يطبخ  
 برطلين ونصف انا وحلما ما اربعين درهما منه  
 صغر نصفه مصلوقه خلج حمر الى ان يصل الى الحامه  
 في الهاون بلهن ورد اربعه درهم ودر الجرج بنطام

كتاب العقاقير  
 في الطب  
 قفج

العقاقير  
 الطب  
 قفج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
**كتاب تفسير العقاقير وبدلتها**

واعمال الادوية مما عني بجمعه وتأليف  
خلف بن عباس الانصاري الرهر اوي قال الموه  
اعلم رحمة الله وايماناتي لما اكلت جميع هذا  
الكتاب وجدت في طيقت فيه من شجرة ادوية  
اسما العقاقير بالبرانية واليونانية والفارسية  
والجمية ففسرت منها ما صح عندي وبار  
ما وجدته مترجمانه تصفحت كتب العلماء والحكماء  
والفلاسفة وما اخذته من شرافة من افواه العلماء  
واختصت ذلك وقرنته على حسب من اهل بلدنا  
مع قصدي فيهم بيتي وشيخه الذين هم كانوا اللبس  
لتأليف هذا الكتاب ثم اضفت الي الاسماء العقاقير  
في بعضها من بعض فذكرت باعمالها وذكرتها الادوية  
المركبة وجمعت ذلك كله في هذه المقالة المركبة التي  
خابرا النفس على حسب طاقتي ووسعي وقسمتها

على خمسة ابواب ورتبت ذلك كله على حروف  
التجويد لاجل ولا قوة الا بالله العلي العظيم

**الاول في فسمه العقاقير باختلاف اللغات والابواب**

**الثاني في التفسير للاسماء الحارثة كتبهم من غير**  
العقاقير **والثالث في بدلتها**

من بعض اذ اعدمت **والرابع في اعضاء العقاقير**  
والادوية **المركبة بالابلان**

**حرف الاصحح** وهو الوشق والاشق واسحق وقال  
له بالجمية الغنة **اقاقيا** مورب القرط بفتح

القاف وبالطا المعجمة وشجرها تثبت حصر وتسمى الشجرة  
المصرية وبها تدفع الخلود عنها **اقارون**

الوج بالفارسية وبالجمية الاشطوانة وهو  
اقارون الروميه **اسطر** كمولير الرهبان وهو  
المبعة السايه **اندر** هو الكرمارك ويقال الكرمارك

وهو نوع من الطرفا **انبرج** هو حب صغير منقط  
بسواد يشبه حب الجلبان الصغير وفيه شيء من

الاشق

مرة يخرج الجيات وجال القرع من البطن ويؤتي به من  
 الصين وجرته **اسد الارض** هو المازريون  
 الحالاون وهو المنتبج بالفارسية وتسمى  
 عنده الاخيرة وهي الخيشة تسهل جده وقيل  
**اشقل** هو الغصن وهو العيطان وهو يصل  
 الفار المشوي خاصه **املون** و**اميلون** و**املون**  
 وهو النشا الشخ وهو النشا وهو تلبينة القمح  
**اسفودريون** هو الثور البري **ابوتيا**  
 هو السوسن السماجوني وهو بالعجمية الفيلة  
 وقيل بينه **اوريسا** قيل السوسن الابيض  
 وهذا منه بري وسناني **اسفو خودوس**  
 هو وساخ الشيخ وهو بالعجمية البياض وهو  
 حطب شعري ياه كان حرق عند بابا فراق قرطبه  
 له نوار سماجوني **اسفوسر** باليا هو المهر  
**ابهل** هو العرعار الذكر **اوجيون** قله  
 البقلة اليهوديه **اخوان** هو عشو تشرب بالعجمية

عن ابن جليل وقيل ايضا هو البانوخ وليس به وقال  
 بعض المفشرين هو بنت يشبه البانوخ وليس يقال  
 له بالعجمية سر فسمله ويقال له ايضا البهليره  
 وحكي ان في راجته ثقلا وهذه الصفة تسمى بقرطبه  
 بوله او ايضا اظن موله **اماريفون** قله انه زهر  
 الاخوان الابيض **اماريفون** هو زهر الخوان الاضر  
**اجده** هو الخزيق وقيل الخريق وهو العريض والعجميه  
 او تفتش وهو حنين جنس منه اسود وقيل الورق  
 ويسمى اللوليه اناغريا بالعجميه وهو جنس كبر الورق  
**املوك** قله هو المازريون **اساليون** قله هو  
**العسر اسطيجان** قله هو احد صنوف الفودنج  
**اسطريون** قله هو الكندر وهو ايضا اسطريون  
**ايدع** هي شجرة الخريق او الخولق او الخريق ويقال له  
**العجم** اصابع صفير هو الماميلان وهو ثقله الخطا  
**اين** هو العسل **اميلد** هو اسر عجمي وقيل انه الغلثان

وهي صول تجمع في الشجر اكانها البلوط الصغير ينفع  
من السموم لقائله باذن الله وتسمى ايضا الفرس  
**اشن** وهو الاسارون **ارد مايا** هو شرب العسل  
**اربعن** هو البساسه او قيل هو البسايين **الايار**  
**والاسرب** واحد وهو الرصاص وهي لفظه  
براييه ويقال الاكرو ويقال للفصد بالقلعي يقال  
ايضا عز الايار والاسرنة الفضة بالبرانية **اسود**  
**سالك** هي الحية السوداء **ارقم** هو ذكر الحيات **الا**  
**هال** هو مرق السكاج او الاسكاج بلام الالف  
والايدم الذي يعانج وعقران كلها **الطبي** بالطاياسه  
هي حشيشه منديه وما نوعان احدها يقال له شيل  
والاخر يدو قيل انها شجران وليس بها حشيشة **افو**  
**يطون** قيل انه الينج واسخاطن وهو الصمغ  
**اسفنا ربه** هي الجرز ويقال لها ايضا امطلقين  
**الضاض** ويقال لها ايضا الران الزاوي والاصل

بالصاد وهي لفظ بربرية وبالجميه المنان  
وقيل ان المنان شجرة تكون بالمشرق وتسمىها  
العرب الضير **اسارون** تسمىه العجم اشده  
**اذخر** يسمى نواره فقاخ اذخر وهو العروق  
بقين ملكه **ابيون** والريون وهو المر قلاع  
**ريقون** هو عقير خضف ياتي في بلاد الروم  
منه ذكر ومنه انبي واجوده الانبي منه  
وقيل انه غير شجرة وفيه انه يثبت كما يثبت القطن  
وهو الكاه وقيل الكاه بعزنا والغار يقون ابيض  
الي الصفرة ما ينرا غير وابيض واجوده ما كان  
شديد البياض والضا **ابا ريقون** قيل انه  
قائل ربه وهو المطرويه بالجسيمه وهو الجحاح  
الاحمر **ابرة الراعي** قائلها الشكاغا ويقال البر  
الراهب ويقال انها الشوكه العربية **افستين**  
هو الشاشه بالجميه ويقال ايضا ربه بطرده  
**اجدك** اسود هو ورق شجرة الحليت المنسوق وقيل

او طميسا وارطيسا ايضا البترخاسف وهو  
 ايضا الجاسف وهو جنس من القيصوم وقيل هو  
 الشيوخ **اسفندان** المورنا يقال انه الخردل  
 الابيض وقيل ايضا انه الخردل اسفندان هو في بعض  
 التراجم حب الخروع **الرجدالي** يس البري والسناني  
**انا عايس** هي حشيشة العليق وهي بالعجمية الغرنا  
 ويقال بالعجمية الشناله وهما ضربان احدهما زهرة احمر  
 والاخر لا زوردي ينبت في المروج وينبت على الاضراس  
 وورقه مغبر الى الاستدارة على قضبان مر بعد وثرة  
 مستدير وقد رايته وسمعتني فاستبان **الفيقا**  
 قيل انه الجرجير **العدس قبي** قيل انه الخمر وقيل  
 الخمي الذي يخرج الحراث وتاكله الدواب  
**الهيظ** قيل انه البندق البندي **القيما** قيل انه  
 حبت كل جسد ذاب وهو الفوق مثل **القيما**  
 الذهب **القيما** الفضة والفضة اقل نفع من  
 الذهب **الاذن الفار** قيل انه بر يشبه الكرنه

قيل انه  
 الشيوخ  
 التراجم  
 انا عايس  
 ويقال  
 والاخر  
 مستدير  
 قيل انه  
 الخمي  
 الهيظ  
 الذهب  
 الذهب

تاكله الخطاطيف وقيل انه حشيشه وهو اقرب  
 الحق ورايت في بعض الكتب انه المر قوترا **اشخالايس**  
 قيل انه الفتة **اشنه** هو شبيهة العجوز وهو  
 الذي ينبت على شجر الجوز والبوط والصنوبر في الجبل  
 وهو عندنا صمغ وقد جمعه **اكليل الملك** قيل انه  
 شجرة الحنظل قيل انه القرنبلة بالعجمية وقال بعضهم هو  
 القوط وليس بالقرنبلة لان بينهما فرقان اكليل الملك حنظل  
 او قرا حش ملتر في كتب الرازي والصادق اكليل القوط  
**املس** اصفر هو الكبر وهو الذي تقول له العاقلة الكبار  
**اسيوس** واسويس واعرس قيل هو الشيطرح واليو  
 نانيون سمونه لبيدق وهو القضاء بالعجمية بلبسه  
**ازان** ورايته يقال له الضاحق موضع اخر وهو  
 الشنان ويقال بالعجمية مر يشك **ارمينيا قون**  
 باليونانية قيل انه حجر الازور واليه **اشنج**  
 هو رب السفرجل **الارد هاج** هو البلباط بالعجمية  
 وهي ايضا الحبره التي يستعملونها النساء وهي التي تضع  
 من الدقيق والماء وقيل ايضا طين مطبوخ ملح ونها ايضا  
 وقيل حسون تخذ من الحشيش وهو حشيش الحطة

5



قديما في المنبع او ما اذا قتل هو عصارة قتا  
 الحمار وقيل ايضا انه الاطريون احريص قتلانه  
 العصفرا ابدع هو الشبان وهو دم الاخوين اشك  
 بردين قتلانه العوج استرعان قتلانه اصل  
 الكاشم وقيل ايضا انه عروق شجره الحلتيت الباجوج  
 والجوج والجوج والجوج كلها اسم العود الرطب الذي  
 يخرجه اسطروبيون قتلانه الكندر اسيريس  
 قتلانه شجرة تشبه شجرة الدلبورقه يشبه ورق الكندر  
 اصله في اقليله اصل الجاوشير امير باريس  
 قتلانه ففاح الورشك وقيل انه البرباريس وعز الحبيبه  
 انه الواز انه الاير باريس اسيمون وهو شجر يتولد  
 على السرى الفخر وهو البوق الذي يخرج من بطون  
 الجرايز والحرفان وغيرهم من الحيوان افسوس وهو  
 افسين الذي هو يشبه الباذجان ابحر قتلانه  
 المرزيجوش وقيل انه نر الخريف والخريف اندراسين  
 البريطور بالعميمه اشلب قتلانه الرقتا الطير وقيل  
 ايضا رقتا اشجار السابله منه وقيلانه كفايه هودي

امشيطين قتلانه الاشلب وهو الحجر فانه احاص  
 شتوي قتلانه شجره الدب وهو الزعرور الاحاص  
 الرطب هو عيون البقر صحيح عنده الارز قتلانه ذكر  
 الصور الذي لا يحل تركن يستخرج منه الرقت اصابع  
 العذارى قتلانه صنفان العنب الاسود وهو حجب  
 طويل كانه البلوط ويسمى في بعض المواضع العنب القوي  
 اتراده قال ابو حنيفة شجر النبات هو الامير باريس  
 ويشجر الروبا وقيل الرنا اوز واز نفع الالف وهو  
 الذي يقول له العالمه اسفيداج الحصر وقيل هو الجرح  
 الاروق قتلانه قال اللبيب وهو الطغتر الذي تعلم منه  
 القسي الاسراسر قتلانه الحيا وقيلانه اجيد ريق  
 اياح انا قتلانه هنا لدوا ادى الذي يعلم ريقه  
 الخطر والصبر الاينجاب قتلانه الميريات في الورد  
 والنفاج والسفجل وغيره اسفيداج هي بقلة تعرف  
 بالاسمر العين اشفرج معناه الرب من كل فاكه كانت  
 اشنان القصارين هو شجر العصفور وقيل ايضا انه  
 نبات تغسل به الثياب ويقال له بالعميمه برابطه الاسنان

في بعض المواضع العنب القوي  
 في بعض المواضع العنب القوي  
 في بعض المواضع العنب القوي

قيل هو الحمض قليلا بوحيفه هو الحرض وقال بعض اهل  
اللغة اشنان الفصارين المشهور وعند العرب هو الحرض وانما  
يقال اشنان الفصارين لان الفصارين يدقونه يابساً ويخلونه  
ويغسلون به الثياب ورمها بطحونه بما وغسلوا به الثياب  
فاذا احرق هذا صار منه ملح القلي **سرب** هو الرصاص الامون  
**ابروطن** قيل انه لا يروطن وهو القصور **اللبا** و**رون**  
منه ابيض ومنه اسود وهو السبكر وهو البني **ارمينيا**  
نوف قيل انه حجر الازورد **ابنيج** هو المذيق من كل شيء **ارباقة**  
هو اسم عجمي وقاله بالعربية حب كندا وكندا وهو حجر يندرج  
الغار وهو الذهب **اسرود** وهو السحفا **ارنقيد**  
بالعجمية وهو الصعتر بالعربية **احاله** بالعجمية وهو العفص  
**اكناه** وهو نورا الخرجير **ارشي** هو الاستطما خدوس  
ومعناه موقظ الارواح **اردي** بولد قيل القزطينا **اجليله**  
بالعجمية وهو القنطريون وهي الخنتورية وقيل الخنتورية  
القيوميه **انزيمي** هو جب المنان **ابوسم** قيل هو الخرجير  
**ارسيون** قيل هو التودرخ وقيل ايضا هو البار كسوا  
**ايون** هو الانيسون وهو الحبة الحلوه **انزروت** قيل

هو العنزروت وهو كحل فارس **انزاد** زحت هي تربة  
فيها رخاوة وقيل انه جود ما يلي وقيل انه ورد الرقابي  
وهي شجرة الخطمي **ارابوس** هي عروق السوسر او يغليس  
هي حشيشة لساز كحل **اقمارون** قيل هو نوع من  
السورجان وهو اصل من تلي كله رطوبه قتال **الطيران**  
بالبربريه وهو من نبات يثبت في بلاد البربر يشبه حب  
الثاخذ حار الطعم يستعمل في الملطفة وحدثي من اكله  
وله انه حشيشة تشبه الكرفس حار الطعم ويقع على الا  
رض فوق القامة توكله علاج في جمع البول يثبت  
وقت نبات الكرفس وهو لرخ وفيه رخاوه **اسرا** قيل  
هو السوسر الابيض وقد رايته في بعض النراج **اعارفة**  
قيل هو ارغاريقون **استيط** قيل انه الحجر وهو رقت  
تخرج من الحيرة المنسبه **اطمط** قيل انه الفوف **ادارص**  
قيل هو صغير النمل **اشخص** قيل انه جنس من صنف التمر  
**اشخص** قيل هو الشجرة التي يعمل منها علكا السيد  
**اريني** اللبليس هو نائمة الثور وولها بالعجمية  
انك **ابورحان** قيل انه البردي ويقال له حي مقصوده  
**اوديا** قيل هو السكوب وهو الجسد هو السكوب

وهو الحسلانده هو الرصاص الابيض وهو الفضة  
ويكتب ايضا بالزاي **ابليك** قيل هو الجبار سندر  
بونييه من بلاد الروم ومنه ذكر ومنه اثني وقيل انه  
غير شجره وقيل انه يثبت كما يثبت القطر وهو الرق  
**باب حرف الباء اذ ارك** قيل انه العضة  
البري وقيل المسح اشكاعا وهو خطا **بوزيد** قيل  
انه عند الديق **بندق** قيل هو الفول  
وذكر ابو حنيفة عن زرارة شجرة قيل هي حلة مثل  
حل النار حيل كما ين فيها الفول فمنه اسود  
ومنه احمر **بقلة الخطاطيف** قيل هي الما ميرا  
ابن الجزر **بادر** جوجه قيل هي الحنق البرنجاني  
غير مشكوك فيه ولا مدخول **بظر ساينون**  
الكرفس الجلي وهو عندنا حبا اسود كثير منثر اليه  
وقيل انه شبيه بالثا نو خات غير انه اطير كده واشد  
حرارة واعطر منها **بودرغ** احمر قيل انه الحشاش  
الا حمر منه **بارود** هو الفقه غير مشكوك فيه بطم  
قيل انه الضر وقيل انه شجرة الحبة الخضراء ويقال

وقال للمنز ايضا بطم عن ابي حنيفة ويقال له **بارود**  
لعجمية ابراقه ويقال الصالته رحيقه **بقلة ارك**  
هو الكرب يا ذر ورج هو الحنق العريض وقيل هو بقل  
المائدة **بقلة ذهبية** قيل هو بقل الروم وهو القطف  
والبقلة المباركة **بقلة حنقا** هي الرجله وبالجمية  
بلحفا قشر بقلها **باينم** هو البريوز **بلمعاسف** قيل  
هو الفيضوم **بهاوخ** قيل هو الباسمير البري  
وهو بر علف ذاشم ويقال له بالجمية بربة دي  
نوقه وتفسره شجرة النار وقال ابو حنيفة **سراج**  
وهو اسم فارسي وهو ابيض وهو ضربان احدهما  
اخضر والاخر احمر وكلاما طبيبا **الرايح** يطبخ شاي  
وفلسطيني هو الدراع وهو السندي غير مشكوك  
فيه **بورق لبان** هو الجبس وبالجمية **الجنج**  
هو السكران المهدر ويقال له ايضا البيصمون  
**بنطافلن** يقال له بالجمية بنتا فلون وقيل ايضا  
انه الفجسك ومعنا بنطافلن سو بواج اي حمر رواق  
لان بنطافلن حمر وفاق فلت وقدراته في السائين  
وقرب المياه ويمد على الارض في كل قضيب مرقضانه حمر

كانه الكفلاسان واما الخمسك فغير هذا ساذكا  
في موضعه ان شاء الله تعالى **سباغ** هو البرود  
ويسمى البريد شتا ووقيل ايضا ششتون  
ومعنى السباغ نبات الحجر **شوش** ويشتر ولا يشتر  
قل هو احر من صبح عندي **بلبل** هي ام الحسن بن  
**شنا** و**شنان** يقال له بالعجمية النفوس مله ويقال  
له شعر البغل ويقال له ايضا **وجيفل** وهو كزينة  
البر ويقال له ايضا شعر العقاز ويسمى ايضا شعر  
الارض **لبوس** و**بالوس** قبل يصل الطاقه لها  
وهو يصل صغار شبه يصل الرغزان وورقه  
يشبه ورق الكراث وورقه يشبه البنفسج  
ايضا انه يصل الزبراقيل **الزبي** وقال **الزبي**  
بسرقة صغار يقال لها **بالعجمية** طفيفه  
**بشيله** هو الرمس في كتاب اي حنيفة **بالسن**  
هو احد عندي حنيفة ايضا هو **البشمر** العجمية  
بنقرا بالعجمية قال ابو حنيفة هو حيا كرم من  
الجلبان اجمر بواكل مجورا ومطبوخا ويعلف  
ايضا للبقر وهو بالشام كثير وهو صف من الكرسنة

9  
بر هو ثمر الخنطة وهو الفودر بالسريانية وهو  
المعروف باسم الترخ وهي الخنطة برس هو القطن  
**بر** وهو بزر الكتان وما اشبهها من الخشب يقال  
لها **ابزار** **بقر** تشديد القاف هو عود احمر  
جلبانيا يصنع بها الجلود والنياب **باتج**  
هو النارجيل وهو جوز الهند **بلح** هو البسر  
قال ابو حنيفة اذا اخضر الوبيع وهو ما جوف  
الخلد استدار هو البلع وقال بعض اهل العلم  
ان البلع في الخيل منزلة الحصر في الكرم يقلمها  
خراسانية هي الحاضر ويعرب الدور ويقال لها  
الكرم الحاضر **برعشت** هو اسم له بالفارسية  
وهو القاري بالقبطية ويقال له بالعربية  
**عجلول** **برسيان** داورا وهو عصي الراعي وهو  
السيطاط **بر** خشك هو الخبق القرفلي وقيل ليس  
به او قيل يعرف بدهن يسمى بالشيري او قيل ايضا يقرب  
منه او قيل هو ايضا من يقول المائدة وهو فواح يتخذ  
منه دهن يعرف بالشيري **بطراخيتون** هو الكبيك في بعض

القاسم بوزيدان بكسر الراء وبالذال مجهر قيل انه  
خبر الثعلب وقيل انه عقير هندي وانا اقول انه من احد  
اضا وخصا الثعلبان خصا الثعلب كثره وقد رايت منها  
كثيرا هموم وهر كان هو العصفور عن ابي حنيفة باخذ  
هو اسم فارسي وهو بالعربية المعد والحدود والرعيل  
بنفسح هو اسير يروى وهو اسم اعجمي **يا فلا** مشددا  
وهو الفول ويقال له باقلا غير مشددا **بظلم**  
هو من اليتيمين المدود على الارض وتقول له العربية  
الخصف وهو الخبز **بليشيب** بكسر الباء هو صنفان  
ويقال له النبات الذي يقال له النبال بالجمجمة  
واحد صنفه اشد قتال لكل حيوان **بنتونه** قيل هو نبات  
ينبت في نفس الزيتون وهو ابد بارد قابض يخفف  
العظام وفيه شئ من مبراه يسيره وقد رايت ثابته  
في نفس الزيتون ويسمي في بعض البلاد دلا الخبار الحمال  
اجاره للعظام المكسورة وقيل له ينبت في شجر الكبر  
كثير **بندق** هو اسم فارسي وهو الخوز بالعربية **بند**  
قيل هو عقار من الطب وهو عندى المعروف **ببج** بالعجمي  
بالحمشيه وهو عقار شجر الحروب وغيره من الشجر يسد

10  
**العزيب** هو المجران **بازهر** قيل انه اسم بالفارسيه  
تخذ الادهية التي تقاوم السموم ويقال له حجر  
اصفر يصب لونه الى الخضرة وهو عزيز الوجود  
يسحق للذي ينسبه اللقاح والسباع من الفول **بو**  
**شاد** قيل انه السبح **باسد** يقون هو الطمون  
الكرمانى وتفسيره ملوكي **باروق** هو الاسفيداح  
وهو البياض **بور** **نطش** هو المرقتينا عند ديا  
سفور يدوس **برمون** قيل هو الحاشا **بارمق**  
هو البانوخ وقيل ايضا هو الافخواز وهو حاملون  
**بورق** الخبز قيل انه النطرون وذلك لخيارت  
مصر يحطونه في الماء يسحون به وجه الخبز قبل  
خبزه بالنار وطحنه في الفرن **ببصاصة** وقيل  
انه ملح الى الحمرة والبياض وبذلك يروى الخبز  
وبرينه ويجسنه ببصاصة لامعة ونورا  
شعشعاني **بولالاد** هي اقراص بوني بها من العن  
سباع في الموسم بكرة يعالج بها الجراح الرطبة بدما

فلمحرمها مكانها ذلك فاذا الصق بها فلا يخرج  
عنه حتى يبرأ الحرح اخبر بذلك كله من انقوده من  
الحجاج وسالت عن ماهي وعن اصلها واخبرني  
من اتقوا واركب حديثه ان اهل اليمن لهم فصل  
في السنة ترعى فيه ابلهم حشيشا بها فباخذون  
ابوالها عند ذلك الحين والرياح وتجمعونه ويؤخذون  
اقراصا رقا قوايا توضع اليك ولا ينهيها لغير  
الاباءين خاصة بنشام فيلانه شجرة ذواساق  
واعصان وورق صغار اصغر من ورق السكر  
ولا يزرله وقال بن جليل ان الجبل بلسان بصر  
بعين شمر اجملها البنته وان الجبل الذي ياتينا  
منها مع جملة العفيرة ينسب الي جب البلسان  
وليس هو بجمع في ظاهره ولا يفتح علمها انا هو  
البلسان **يا بلون** هو العلقم وقيل له هو  
عقير الهند وقيل انه طينيدان ششعار وهو  
جنا صرطيل الرحير وقال بن جليل البدر والشدة

يقال لاحدهما بالعجمية يرفقة والآخر شبنونا ينبت بها  
على السواقي والمياه **برين** قال ابو حنيفة هو ج  
الاراك اول ما يطلع ويظهر فاذا طاب سمي الكباب  
ويقال شجرة المشواك العباسي الذي تجلي به اوساخ  
الضرر ويقال ايضا **بصل** **لور** **بر** **قل** ان الفشنوانة  
بالعجمية وهو في شكل القسطل ينبت في الكروم  
واعصان الشجر له ورق كورق البصل ويحفظ  
سريعا بونق قلد هو المحيط **بوردري** **قيل**  
هو الخنثاش الا بيض ويقال انه ايضا بورديان  
**بسوة** الارض **قيل** هو الكمار يورس وسمى ايضا  
بسقسطة **بليوانفة** وقد رايته واستعملتها  
وذلك صحيح عندي **بتع** **قيل** انه شرب مسكر يضع  
باليمن من العسل **بقلا** **رور** هو السدرق  
وهو القطف **بردي** هو الخوص وهو الخلفا  
يكلمر العامة وهي التي يعمل منها **الخصر** **البن**  
**قيل** انه المقل اليهودي **برسبون** **قيل** هو النعنع

**برذامون** قيل هو الحرف بالحليب **نوز** قيل  
 انها المصطكي **بانون** وردا قيل هو الجاوشين  
**نخج** هو اسرفاسي وهو مطبوخ كلتي به  
**الفار** هو الاشكله بالعجميه وهو يصل  
 الخنزير **سبسه** قيل هي الشوق وهو اليلاقه  
 بالعجميه **بنا** شكه لعجميه هي ورق عراض  
 مرعبه وعسلوج في وسطها نوار اصفر  
 ويقال له السباكران **بنا الرطبه** هو بزر الفطنه  
**بنتا** قيل بالعجميه هو الجزر البري وهو الدرور  
**بنا** نقاهوا الابدان من الراتر البطيخ **بذو**  
 هو الجناح الاحمر **بنا الفصا** قصر هو  
 بزر المباقه **بنون** هو الراسل والراشن  
 زجبال **بنا** في بلس هو ضرب من العوسج  
**نخج** هو الشوكرا **ان** وقيل انه السن العصافير

الورد هو الورد  
 بنون هو الورد  
 بنون هو الورد

**بانورس** هو ضرب من ضرب الكافور **بلا**  
 قيل هو حرف النسطرج وهو الحرف الاحمر **بنا**  
**نخوس** هو عسل النحل **بنا** عسل  
 تسمى لسان الثور **بنا** حار واهو  
 برعايا وهو عصي الرعي وقيل له القبوله بالعجميه  
**برذ** وسامه هو لسان الحمل وهو اليفنا من بلاد  
 هو عقيق هندي يشبه الفسطل داخله عليه ينفع  
 النسيان ويقال له ايضا **بنا** وتفسيره التشبيه  
 بالقلبك **بنا** قلانه البساج وهي البرجوديه بالعجميه  
 ويقال له كالفاسع **بنا** هو المشكط اميشر وهو نوع  
 من الفودجات **بنا** هو مشمش وهو فوق وقيل  
 هو ورق قيل الخاشلي وهي حث يشبه قيل في الصغره  
**بنا** هليا قيل هو الازناج **بنا** قيل هو الاميره  
 بالعجميه وهو الطرخشقون وهو القند بالبري **بنا**  
 وقيل **بنا** قيل هو الزرب **بنا** واج وقيل الخاقيل  
**بنا** وطح هو الدر المشروب بالما المولف من سبعة عقاقير

بلسان هذا مطلق هو ذهب بلسان **باب**  
**حرف النان** فاسمنا قيل هو جمع السذاب  
البري وقيل ايضا انه المنان وقيل بها الحشيشة  
التي تضع الارسان لمصر للدواب وقال ابن حجل انها  
فسيانبات ينبت بلاد البر بناحية فاس تسمى بالبرية  
ادريسين وقد صح عندي ذلك لقول ياسقوريدوس  
انها فسيان حشيشة تشبه الدرايح ولها اصل كالسليج  
وذالك انه اذا اخرج منه دمعه حاره حريفة هي التي  
تسمى **فاسيا نقاح الجح** قلانه اللقاح وهو ايضا  
البيروج ويسمى البعبه وبالجمبه الاربع **بنية تانج**  
هو اسم بالبرية وهو الشيرم واحنا فدكيش **تاكوت**  
هو ايضا اسم بالبرية وهو البزبون **تا عند ست** هو  
بالبرية وهو عاقر فرح **تاوت** عز هو توت الخرب وهو  
الفردان بنا سبب هو اسم بالبرية وهو صمغ البطم **توب**  
او قيل ايضا توب قيل انه حجر الصوبر الصغير الذي  
منه القطران **فرخان** هو الباذر خوبه وثمره الذي يسمى  
رذخويه **قرايب** ارمني بالعربية هو الذي يسمى بالجمبه

13 وهو بالجمبه نبط اللثا به وقيل ايضا الاسفنا يرد  
**ترمس** هو الحجر المصري بلولع البقله التي يقال لها  
بالقنطية القنابري وهي بالفارسية بن عشتاق وقيل  
ترعشت ويقال له العرلول **بن مكر** هو الاذخر  
وهو ضربان منه المكي والذي يوفى به من اعمال القروان  
**قتم** هو الصماغ بعينه **تفداي** هي الكبره من اللغة  
بالتا **تودري** ايض من هو ر الحشيش الابيض ومنه  
تودري لا ابيض ومنه ايضا تودري حر وهو الحشيش  
الاسود وبالجمبه ايضا النجانه وتفسيره الخويره  
بالعربية وتفسيره هو حشيشة تشبه الحرف كان يصنعها  
التجارون بقرطبه **توبال** الحديد هو قشر النحاس والحديد  
ايضا اذ يطرق بسيف من الفئسور هو التوبال  
نفسه **بن البندار** هو الرخيس وهو البكر **نقاح**  
باهر الا تخرج **نقاح** فارسي هو الخوخ **نقاح** ارضي  
هو البرقوق وهو المشمش **نقشا** يوقد هو الكشر  
**نجسك** وان قيل هي السنه العصا قر تراسين قيل  
هو الحرف البالي وقيل هو حرف السطوح **نمين** اخضر



هو الجوز وهو بصر وليس عندنا ثموم هي شجرة تاكلها النمل  
يقال لها بالعجمية بربه طربويه تنكر ويان بالبريد  
المشكط اميش **ببر هندی** هو من صغير اسود  
يكون العرق **بقاخ الارض** هو البايح وقيل هو  
المصقاله بالعجمية **ترقاس** هو الكماه **ترانغت**  
بالبريد هي الشبر **ببر الطرفا** وهو الكرمازج  
**باب عرف الثالث** **تفا** هو الحرف والرشاد ايضا  
**تفروق** و **تفروق** ايضا هو جمع البس **توم الحبه**  
هو الثوم البركي **تيلي** هو النجم عن اي حبيفة وهو  
الجملي **ثلاث اخوه** هو الفلفل الاسود والدار  
فلفل والفلفل الابيض **ثلاث اخوه** ايضا  
يراد بها اهلبيج وابلبيج والامليج **ثلاث اخوه**  
طوال دار فلفل ودار صيني و **زجيبلة** **ثلاث اخوه**  
هو الخوخ في بعض التقاسير **ثلاثه** الطرفا هي الكماه  
**ركتشان** هو عندنا لتعلب مخرج من اللغه  
**خبره** هو ما يركب به من العصف عند تمام الصغ  
**باب حرف الجيم** **خدا** بادستر هو خصوة

حيوان يخرج من الحجر فيا يسمون **جوز بونا**  
هو جوزة الطيب وهو جوز صغير هندي **جوز كونا**  
قيل هو البساسه والبساسه ايضا هي قشر جوزة  
الطيب **جوز الاخرج** قيل هو جوز البقي **جوز**  
**مائي** قيل هو جوز مدقوق وقيل ايضا انه نوع من  
الترخا في الفنا لصح بن حجاج جوز السودان لفانجه  
وهو الخولجان في بعض التقاسير **جوز قوق** هي الحوزة  
المعروفة بالحمة ابلق وهي الدار شيشنجان  
**جوز جندرف** هي بزبه العسل وهو حب صغير كالحص  
**جعدة** قيل هي التوليان وقد رثها وهي ثلثة  
اضرب ضربت تسمى الجعدة الجليليه وهي خشيشة  
بضا جعدة الروس يسمونها اهل سرقسطه الجعدة  
بالتصغير ومنها صفا يقال له الجعدة الحر  
تانيه وهو نبات يعلو على الارض نحو الذراع  
له روس فيها ملول اصفرية حب صغير طوله الكمي  
ومنه ايضا صفا يسمى مسد الخ وهو خشيشة صغيره  
ذات اوراق صغار تبتت بالروح وفي المقابر وتسمى

بالجمية يابيه سيرته وقيل ان الجعدة الجليليه ايضا  
هي نبات يسمى بالجمية بلبه سيره وقيل ايضا انه  
نبات العظله عن اخ حنيفه شيخ النبات ايضا  
**حفت البلوط** هي القشرة الرقيقة التي على البلوط  
تحت القشرة العليا **جواسيا** و **فاسيا** هو الذي  
يقال له جب المتور **جلجان** هو السم الصندري  
وهو الكزبرة ويقال له في كتاب العبراني حنيفه ثم  
الكزبرة وفي كتب الطب **السهم حيري** وهو  
الخيزر الجنا والرا هكذا ينطق به عامه اسوقه  
والصواب فيه ما قاله اليهودي **الجبر والله اعلم**  
**جلان روم** الرمان البري وهو زهره الذي  
يسقط عنه عند العقد ويقال له ايضا جنيد  
الرمان اذا ساق بالريح ويسمى ايضا قناع الرمان  
**جفري** هو قشور طلع النخل ويقال له الكفري  
والكا في **جل وجله** وهو الورود واحد هاجله  
وهو كرام فارسي **جار النخل** هو قلب النخله ولها

15  
الابيض الذي فيها **جاوشير** هدي يابته  
بالشين معجده وغير معجده ايضا هو الدرره والجاورش  
ايضا مطلق هو الذي يقال له بالجمية النجان  
وهو ضرب من الدخن الا انه خرمه ايضا **جدوان**  
قيل انه الزباد وقيل انه غيره الا انه يشبهه  
**جادي** قلد هو الرغفران **جوز المرح** قلد هو  
الكايخ الخيل **جمر** الارض قلد هي القربا **جبن**  
النخل هو الجاز **جلهم** قلد هو العويج الا سودا  
ايضا **جوز ما يون** قلد هو من المرقد **جحا**  
قيل انه شجره تسميها العبريين بالقيز وتفسره  
ايضا شجره البراعث وقيل ايضا هو شبه بالنصر  
**جوز شيا** وشان هو دمر الاخوين وهو الشبان  
**جنتين** هو موم بالورد **جرجير** يقال له بالعجمه  
اروقه **جلانا** قلد هو الخيار **جها فشرج**  
قيل هو رب الغن العصب **جلوت** بالفارسيه  
قيل هو لباد وهو البطيخ **جلان الحيشه**  
قيل هو الحشيش الابيض **جصر** هو الجبين وقيل

وقيل هو الحيسبنة ايضا **جمهوري** يوما يعني  
عند الطبخ من عصر العنة وقيل انه تبديل الزبيب  
ايضا **جناده** قيل هو الحليبتا لمن جنده  
باسكان اللام وفتح الباء واسكان الهمزة  
جوز التي **ججر** قيل هو قائل ابه وهو اجناح  
الا حمر **عروامه** قيل هو الذع ايضا **جزر** الواحدة  
جزرة بفتح وكسر ايضا يقال للبري منه **جنداب** وهو  
الاسفنايرد ويقال له ايضا **اصططلين** **جرجر**  
هو الباقلا وهو اسمها الفارسية **جلبان** سمي بال  
رئيسه الخزفي وهو الخلو **جلوز** عنى هو السندو  
والسندوف ايضا اسم فارسي **جنطانا** في الشيشة  
وهي التي تقع في الزباق **جوزهرج** تعني الدفلا  
**ججر بنه** قيل سعت الفرس **ججر** او **ججر** هو  
الفندي **جمان** وهو بالعجمية بالمشرو وهو جرس  
الاصول **جبا بوري** تعني بالعجمية القسطاله  
بين الزرع **جناح الشر** وهو الخشنة ايضا  
**جوجريا** هو الازخر **جوارح** هي التي يصاد  
بها مثل البراتي وغيرها **باب حرف الحاء**

حشيشة دوديله هو السقر نو فيده وزو ذلالها  
حشيشة على خلقه الدود **حشيشة الزجاج** هي  
اليطرية وهي اسم عجمي وهو ينشر حشيشة بسند  
**حند فوقر** هي الطرميله بالعجمية ايضا قال  
ابو حنيفة الحند فوقة بنطيه وتعني باللغة الجرية  
**حبا في حسل** هو السكويح وبالعجمية ايضا غايه  
جافه وتفسيره الديك الاعشى ويقال له حمص الابر  
وبالعجمية قطبا لشر **حجر العالم** يقال له بالعجمية  
بيله وحنقه **العجمية** فوطيه ايضا لانه في طاباطه  
يريد به عند السقف **الحاء** **حجر مشوي** هو حجر  
الجير قيل ان يسقى بالما **حجر الدم** هو الشاذنه وهو حجر  
الطور **الحجر** **حجر ابرني** هو حجر الازور **حجر بودي** محقق  
**حجر بوي** من الحجاز يشبه احليل الصبان ومنه سمي كانه  
البلوط مخطط ويقال له **الحجر المشط** وقيل ايضا انه  
حجر ينزل الجوزة مسطوحه الشكل فيه آثار خطوط  
وعلى الصفة الاولي رائته انما من اياه حلبة وهو حجر ايضا

مشط يفتت الحصى حجر الشمس هو المهاء  
الذي فيه شبه قوس فزج حب الدبر امر وهو  
حب العرعار وهو الابلحجر الزرجد هو حجر اخضر  
جدا يوحى في معادن النحاس فيه خطوط بيض  
رخامية تنصرف في علاج العين وقيل انه الزمررد  
نفسه **حب سودا** هو الشونيز والحبه السوداء  
هو حب سودا يوحى به من بلاد السودان يقع في  
العين **حاشا** هو جنس من الصعتر وقيل ايضا  
هو البومون في موضع اخر جرود ومن **حبوا الشير**  
هو المروي وقيل ايضا المروي العريض الورق ويقال  
له ايضا **حبوا الشيوخ** لانه يرفع الشبات  
اي يحفظهم من المروي ايضا **حبوا التماسح**  
قيل هو الصومر ويقال له ايضا **حبوا يهودي**  
**حبوا سنان** هو النعنع وقال ابو حنيفة  
هو حبوا طيبا الحجر حريف الطعم ربع الورق وورقه  
نحور والكلاف ومنه سهلي ومنه جيلي وهو الفخ

17  
الفارسيه **حجر** هو لسان الثور ويسمى بالعجينة  
الفجيلة والفنثله ايضا **حبوا البقر** هو  
البانوخ وبالعجينة ايضا مستنانه **حبوا الماء**  
هو الفودنج **حماجر** هو الجنوا النهرى العريض  
الورق وهو الجنوا النبطي **حبوا القبل** هو المرز  
نحو شرجاني هو الحندقوق القاق وهي لغه  
حريه **حبوا حنج** قيل هو حمل الخطل والبطيخ  
ايضا ما كان صغيرا اخضر **حجر شجري**  
قيل هو نبال الفروا وقيل الفودال وقيل الفود  
نبات ينبت في جوف البحر فاذا اخرج من البحر وضرب  
المروي شجر واشتد وصله هو المرجان **حبر**  
هو شجرة الدفلي حبالا وقيل هو المازريون  
وهو اسد الارض **حلتد** وباسر قيل انه ضرب  
من المازريون **حندر شفق** قيل هو نبات اخضر  
مثل الحرشا غير انه احسن منها واعرض وله  
زهرة حمراء وقيل انه ايضا الكندر نفسه **حجر حبه**

هو الابيضون **حب البياض** هو حب العجوة  
الفقد هو زرك الفجيكنته وقد رآته وشاهدته  
**حب السمرة** قبل ان يثمر تنبت في القفار  
والمفاوز على قدر الذراع ورقها ابيض وليس  
يشد البياض يجلد حيا مثل الفلفل الفقد المثل  
**حود** قيله هو الباذر وج **حراشاقيل**  
هو حجر احمري يقال له حجر ليس يعلو على المرأة  
اذا عسر ولادها يسهل باذنه **حوازان** هو  
ما صنع من ليا ب رقيق القمح السميد وهو  
الاطير **حليت** قيله هو صمغ الانجيان وهو  
لين **حفا** مردود و **حفا** مقصورا **حراشاقيل**  
هو القار وهو حيوان صغير يلصق بالكلاب  
والغنم والبقر والحاف يشبه حب الخروع  
**الحر** هي الذي يقال لها مريه وهي شبه  
السلبا حة في عنقها ثقبت كثيره **حرو** **حرو** **حرو** **حرو** **حرو**  
احمر و ابيض و الاحمر ايضا هو حرو وهو الذي

18  
تعرفه العامة من حجر جيرا الكلاب وهو الحرو البابل  
نفسها ايضا **حما** ما بالالف قيل ان ينبت  
باليمن تشبه شجرة الحمير و الرقاع خشبها هو  
الجنة السوداء التي تدخل في الاحمال وهو يشبه  
العدس الاسود **حب الصيب** هو البوبج  
وهو حب الراس **حب السناء** هو العريض  
الذي في لادونه **حماض الارث** قيله هو  
الكشوثا **حماض الاسير** هو السموخ وهو  
الحسا **خالق الشفرة** هي الشاوا **حماض**  
المساكن قيل انه الذي يقال له عدنا بالعمية  
يريه وهي نيكه وهي عندى صف من اللباد  
الكبير الذي اذا نفعت منه شئ خرج منه شئ  
اللب **حب الزند** الذي هو حب الخروع نفسه  
**حماض قيله** يلقه **حماض** يقال لها بالعمية

بما هو حوض هو كذا خوراني جب الغار  
هو جب الدمشق وهو الرند وهو بالعجمية جب  
التشيار هو جب الكبر المعروف في غندار من بلاد اذربايجان  
ومصطلح في جزو خلوصيا هو الكثير كما سياتي  
هو كوكب الارض **جب خزر** هو البطم وجرنا  
صف من الفروخ هو الاخشنة بالعجمية  
**جب الذهب** هو ضرب من الخبز وهو المنيرة  
بالعجمية **جب فسفة** قيل هو اقليميا الفضة  
قيل هو الفضة حله هي ثمرة الغضا **جر حور** هو  
السياسة **جر بل** نوع منه يسمى بالفارسية الاستند  
خنا هو التين من اللغة **حصر** هو اسم من اسم النور  
عرض هو الاثنان **حصر** تشديد الميم وكسرهما من  
اللغة حله هي الخلية في كلام العامة حله وعربها  
تسمى بها **الفرقة حول** هو الباذر ورج وهو  
القور من **جر** هو اسم العنكبوت ويسمى الحور ويقال  
لشجر الصبار **جر شيا** هو خردان **جر سوري**

قوله حور هو الباذر وهو الذي يجمع بين الحور والحور  
قوله حور هو الباذر وهو الذي يجمع بين الحور والحور  
قوله حور هو الباذر وهو الذي يجمع بين الحور والحور

موالشا ذنر وجر الدر وجر الطور ايضا جب  
الملوك هو جب الصور الكبير جب منقح هو البان  
وهو الذي يعمل منه دهن البان **جر** بالفارسية هو  
الدفا **حالوم** هو لون يستعمل من اللبن **حجان** هو الشب  
بالعجمية **جب** هو الرغفران **حصر** قيل هو الباقلا  
وهي السيلة بالها ايضا وهي حمص الجرج الطلق  
وهو المعروف بعرف العروسا وهو حجر يراق نخل الى  
طافات صغار رقائق يعمل منه علي مضاي الحمام  
مات ويقال له بالعجمية ايضا الباشة وهو يقوم  
مقام الزجاج **حشمو** او هو السباغ **حجاسم**  
قيل هو الدراويج ولم ادر حاسر الحمام بالعام بالحجر  
حديث هو الامن وهو الايون بالعجمية وقيل الايون  
**خدر** ايتم بالحجر ورائته بالخا وهو نوار الرمان  
الاستاني **حط** قيل هو البر وهو الخنطة ايضا  
وهو الفتح **حاماد** **تريون** هو البيونك بالعجمية  
جب **الدهو** ولم ادر هو بالواو وبالراء هل هو الكاچ  
حدوقل هو الدر ورج **حوشل** قيل هو الشبان حار

باذرع هو الخيار ايضا **باب الخاء** هو  
الصفصاف وبعض العرب ايضا يسميه السوف  
خشل هو البقل المأكول **خروب** هندي هو الخيار  
شبه خروب بنطي هو خروب مديرة يعرفها  
الينبوت وقال ابو حنيفة ايضا الخروب خزان  
احد ما الينبوت وهي ذات الشوك الكثرة الذي  
تجد ويستوقد به دواقان فيل ايضا دواقان وهو  
احمر خفيف كانه تفاح يسمع لا يوكلا في الخط  
وفيه حب صلح الاحمر ايضا يقال له التفاح الثاني  
وهو طوبوك له حب الخروب الا انه اكرمه وقره  
طوال كالفنا الصغار الا انه عريض وتحم منه ايضا  
سوق **خروب** هو الخروب يشبه ايضا على  
لغة اخرى **خروب** الشوكية ثمرة شجرة الاقاي على  
ما وقع في بعض النفا سير **جلده** هو الفار الاغص  
هو الخروب نعينه بلغة اهل الشرح **البن** هو البانج  
وتفسيره ايضا تفاح الارض **خشتا** وهو شيب  
المزوي وهو مزاجين البرا وقلد **خشتا**

220  
سبي ذلك **خشتا** حيسفرج هو حب القطن  
**خصلا** وهو شجرة الدم وهو المقل **خوخ** قيل  
هو ضربان منه ازغت يسمى الشعر ومنه انضرب  
اخر فيه حمرة وهو ملس ويسمى الخوخ الاقرع واهل  
الشام يسمون الخوخ الدراقرع وهذه لقطة العجمية  
والخوخ الفيشل **خوب** هو البطيخ وهو اسم فارسي  
**خطر** هو الوسمي وقيل ايضا هو الكثر **خيري**  
البريقال هو الخزاما وهو ينبت في الثغور ويسمى الابر  
طيبا للرجل له نوار **خيري خيري** قيل ايضا منه اصفر منه  
احمر والاصفر طيبا يجي بعد الخيري البستاني وقد  
رايت خريا برياء وليس بالخزاما **خنتا** قيل هي ابروف  
ويقال لها الصبا بالعجمية الخه ويقال لجمه **خاليد**  
ينوت قيل هو الماميران ويقال له بالجمية جلد يشبه  
بالخيم **خيار** باذرع هو الخيار المأكول وهو الفنا  
الشامي هو الخروع لا بد من ذلك **خراط** الرعفران هو  
دوامر يكون حمرة الخالص الا **خوشفلا** هو لراق  
الذهب وقيل ايضا الحامر الذهب وهو شيب **خوشفلا** هو لراق  
الصيان شعلونه الصاغره وهو اسم يوناني **خروب**

اسود يقال له بالجمية مليا نداي الجبيرة الصغير  
وذلك ان ورقه يشبه ورق الخيزرة الصغيرة  
خطفي يقال له بالجمية ايضا ماله رشحة  
**خراطين** هو الصرطان **خبر ازود** قيل هو العظيمة  
**خلفطار** هو السراج العراقي **خبر العراب**  
قيل هي النانوخة وقيل الناخنة ايضا البلبيا خوي  
البحرية قيل هو الطين الارمني الطينده وسموها  
مغرة ليه **خاترمان** قيل هو الطين المحتوم وفي  
الطين المحتوم كلام غير هذا سا ذكره في موضعه  
**الحامر** هو الطلقون **خبيث البحر** هو الجدياد ستر  
وهو الفاخشه وهو القنيطر **ديب الجوان** هو  
وقيل ايضا هو الشاهلاج **خر كوش** قيل هو لسان  
الجلد في موضع اخر يسمى **سرخ القوس** وعلقوه  
وهو النحاس المحرق وهو الرخج **خرق الشور**  
هو شقف القار **خروج** هو الجميد رجه وبلبيه  
**خودميان** قيل انه العبر **خامر** كل شيء يفض

21 وهو ساجد **خرامى** هو اشقلها بالجمية **خندرو**  
قال الراوي هو نوع من الخطة وقيل هو شجر  
روي قال ابن جليل هو الاشقائيه والاشقاله  
ايضا وقيل هو السلت والمزج والذي اعتمده عليه  
انه الاشقائيه **خشتار** هو خبز معمول من دقيق  
لم تنزع خالته **خجر** هو اسم فارسي وقيل ايضا انه  
حسين بن الجوارى والابكار في المشرق وبالكه الرجال  
ويستعملونه يزيد في النبي الجماع واهل بغداد يسمونه  
الحبة الكريمة **خز** ايضا قيل هو عقيد الحرف  
**خز** هو ثمر السرو **خوط** هو شجر الدفاحيز  
روي هو البشماط **باب حرف الال** دليلك  
قال ابو حنيفة هو طر الورد **خجر** ويعطى حتى يكون  
كالسرو وينج ايضا فيجني ويوكله حيث داخله  
هو بزره واهل اليمن يقولون للورد **خاجل** دليلك  
عج كانا البقر كبير الورد ومنه ايضا احمرته ادي وينت  
عبر عنها **دقير** هو انوار في قوله العامه **زان**  
الذي ينت في النسخ **دهر** السراج هو ديت الكنان



ايضا داركسا هي سببا سدا الطيب دختن هو  
الجاوريش بالفارسيه دخن هو اللوبيا دارك  
هو القطران الصافي منه العجيد داركس  
بالعربيه جوزة الطيب وهو قشور جوز  
دارصومر هو صمغ من اوراق الدارصيني وهو  
وهو الانابيب الرقاق الطوال دارمعناه بالند  
رسيه شجر وقد معناه قشر ذلك هو الضار  
بالفارسيه وقيل ايضا الخنار يا حجير وخفيف  
وقال بن جليل هو الخشب الاصفر الذي يصعب به  
المعروف بالصغير اذ قل قال بعض المفسرين  
ثلاثة اضا من صيني كبر الجبل شينه شي بالفستق  
ومنه حب يشبه حب الخروع منقط بنقطه  
يملك من سيجستان وضمنا ثلثا متوسط في القدر  
بينها وهو اعني يضرب لونه للصفره يوتي به من القدر  
والصيني هو اجودها واقواها فعلا في الاسها  
وعلى طول الرمان لا يزال اللبل الذي جوفه يضر حتى يتعد  
وخاصة ذلك غير بلده وقيل بن جليل انه الطار

27 وقد رايته وصر عندى ولا اشكر فيه ديدان قيل انه  
جنس من الابل يشبه بالشرق دواع هو ينج شاي وهو  
السنديد باهو القرع واحدها دابة دو صر هو الما  
الذي يطفي به الحديد الحامي حتى يغلط ويسود ديامر  
قيل هو رب التوت دازي رومي عن حنين الهيرفارتون  
دهشت هو حبل الغار وهي اوراقه بالجميه  
دفاق الكندر وهو ما يقع تحت المخل اذا خل  
الكندر من قشره وعباره دمر الاخوين هو الشبان  
وهو دمر النعجان دمر الغزال هو نبات يشبه الطرخ  
يوكل ولجرا فوه وهو اخضر ولعرق حرد وقوي  
هو من الخرز البري وهو الشناق دمر اوز هو  
الحسد وهو حمض الامير دباغ الضوور هو قشره  
الاعلي الذي تدبغ به الجلود وهو يشبه بالجميه  
دهن الكراخ هو دهن جرد الهند ديا بير وقد  
هو اذق يصنع من العفزان مركب بسبعه عقاقير دهن  
الحل هو الشيرج عند الرازي وعند غيره من الاطبا  
دهن البنفسج كذلك غير مجهول عند الرازي دهن العسل  
هو الاوهانج الذي يسيل من الشجرة النذيريه دهن الذر

موزيت الكان قد تقدم ذكر **ديقطيون** هو المسط  
طرا اميش وهو البلايه جربونه بالجميه وقد رتبته وصر  
عندي **دهن الزفت** هو ما الف من الزفت والقارون  
**دياسفلطوس** هي الكاميبة الجوارش **ديافور**  
هو العويج **دوشاف** هو غسل التمر وقبل هو  
عسل قمر يعال **ديقر وحيق** قبل هو جنس  
من طين معدني وهو ثلاثة اصناف منه معدني يقبر  
ومنه صنف كانه عكر النجاس ومنه زهر الخائس الذي  
يصفي غليظه عند سبعه من البوارش يوجد ابدالي  
اسفلها هذا الصنف ومنه صنف يصنع من الحجر الذي  
يقال له بوريطش وهو المرقتينا وهو المطاوت  
الصاعه المكنمة فاعلمه **دياقور ساج** هو  
شراب الخشخاش **ديك ريك** هو الدواء الحاد عند  
الوارك وهو اسم زوي معناه قدر على قدر وانما اسم  
القدم عنده **ديك** ومعناه ابن علي **قدرا** **ديشيشه**  
هو اسم شجرة هو اسم شجرة بالفارسيه واسمها بالروميها **دياقور**  
والسرايينه فليس يرد في هذا العنصر خلفه ناس من الاطبا  
اخلافا كبير فتم من قال حب البان فتم من قال ايضا شجرة المسند

العندي ومنهم من قال انه الجوق ويقال لها العجم وبالجميه  
بلا قه ومنهم من قال انه عقربا ياتي الى مصر ذلك فلك الشاي  
يأتي من المشرف الاعلى وهو الذي كان الخراي يجعل في تريا قه وقال  
انها شجرة ذات غلظ تدخل فيما حسا وفيها شوك كثير في  
العطارون في تعفير الاديهان والجرد منها ما كان زينا  
واذا اقتشر زوي لونه الى لون الدم ما هو الى لون القرفيه  
كثيف في جبل ارجي في طعمه شيء من المراره ومنه صنف اخر ابيض  
غليظ خشن ليست رائحه وهو در الصنف الاول وقال بعضهم  
ان الجوق صنف منه ثالث **دلو** هو النمر وما احسنه جونا  
غيره **ديما** هو سرطان البحر **دردر** وهو شجرة الدفلا  
وهو جنس ايضا **داري** قبل انه نوار له شجر له نوار احمر يسمونه  
الابنه بالعراق **دري ثودي** هو المقد اليما **دارهد**  
هو الحاضر الجلي **دقل** قبل هو الدرر وهو ايضا ضرب من التمر  
معه **دري سولق** قبل عرق الكرم **داره بطون**  
قبل انه اللوف وهو شجر خشبي **دري** قبل هو الغراد **ار سويق**  
قبل هو الكرم **دروخ** قبل هو جسان منه حراساني  
وهو اجوده وشناي ايضا يقع في ادويه المسك  
وعلاقل ايضا ويشي جدور **ديدور** ومعناه  
معجوز الدواء ومنه ايضا ديد الكاغيها من الدبيا

من قال  
من قال  
من قال

دوع هو مخيض لبن النقر الحامض منه وغير الحامض ايضا  
 وقيل انه الرايب وهو اللبن الحامض المنزوع منه الزبد  
 دراقن هو الخوخ بلغة اهل الشام **دكين** هو غسل  
 الرطب **دمن** هو الصردا وشيح هو اليعصيد وهو  
 البرنسية بالجمية **دسيو** له قيل هو التفاح  
**داوح** هو عصي الراعي **حرف الذا**  
 قيل هو الحدقوق من كتاب يحيى بن خنيس  
 في التي يقال لها العجوة النخ وقال ابو حنيفة هي  
 العجوة التي تسمى بالجاورس الهندية ومنه ايضاً **داسو**  
**ذنب الخيل** هي الحية التيسر وهو الطرايبث وهو  
 الفشا **الذكي** هو الفولاذ وهو الشاذيرقان  
**ذرات** هي منها احر ومنها ازر وازر فيها ارد  
 ها وهو حيوان مشهور يوجد بين الزروع في ايام  
 الربيع **حرف الرا** وهو نخج وهو نخاس حرق  
 وهو كرفوس عند البربر **رفوز** ورقان هو الخنا

من اللغز **برق** هو عين الثعلب وهو البليان وهو  
 الابالة **ومان** جبل يقال له البطم من اللغز **رجل**  
**الغراب** هو الزرب ويقال له ايضا رجل العجاذير  
**رواح** هو اللبلاخ بعض التفاسير **روبادج**  
 هو نخج لتعلل الرطب **رايح** هو جوز الهند وهو  
 النابجيل **راش** يقال له بالجمية الذو وهو الخيل  
 البستاني **رما** د الحنة هو الطاشير ويسر يقال  
 له بالجمية اخطاله وقيل هي بقلة اخرى **رجل جاما**  
 هو السباح ورجل الحمامة معروف وهي حشيشة  
 تكونها الازدهان قحمر واما السباح فما اظن بها  
**رطير** قال ابو حنيفة هو اسم خالص الفضة ما  
 دام رطبا والفضة الفصفصة وقال عمر الرطبة  
 هي الفصفصة والفضة ايضا من منها **رازيخ**  
 هو السباس وهو ضربان العريض ومنها البري وقيل  
 هو الانيسون **رغا** الابد قيل انه السؤال العباسي  
 يقال لها بالجمية **رجه** وقيل ايضا انه السجين **رفاع**

قيل انه جوز القوي وقال الرازي هو عنده رعت  
هو الخيار وقيل الرمان الذكر **رازي** هو الربيق  
وقيل انه غيره **رند** هو حب لغار **رقتا** هو دهن  
حب الغار **رقعا** هي البندقه بالعجميه **رمان**  
السعال هو روس الخشخاش البري والبستاني له  
**ربنج** هو سمع الصور نفسه ويقال له **راثنا** **رق** هو  
السكفا الحريم ويقال ايضا هو شبه الفساح **رشي**  
قيل هو الحيوان الذي يصاد باستنبيه وهو العروز  
**رمتا** قيل هو السرطان الحري **روبان** هو الجراد  
المعروف بالفرند **رتجان** هو الاسر وهو ايضا شراب  
**ريخاني** طيب الرائحة **رجله** هو القوقج وهي البقلة  
**الحمقار** **الفراط** هو الافاقار **افرا** قيل هو النعناع  
**رسان** **ذو روح** قيل انه عصا الراعي وهو الشيطان  
**روزيان** **رح** قيل انه عند الثعلب **توبا** **بيد** قيل  
هو الراوند الهندي **رورنو** **رورنو** قيل هو الراوند

الشامي **راشك** قيل هو الكشوث وقيل هو الربوبه  
وهي الطبخه بالعجميه **رمح** هو العرطيتا **رقط**  
هو بيض الجملات وهو ايضا اللؤلؤ **راوند**  
صيني هو الراوند الهندي **رنا** **فيل** هو  
الزنجبيل **رفوان** هو حب البوع **رزين** هو  
شي يعامل من اللبن **رازيانق** هو الرازيانق **راسر**  
قيل هو الفصد **رمت** هو اللباصه بالعجميه  
**باب حرف الزا** **زاج** قيرسي هو الزاج الاخضر  
وهو شبيه الزرد في اللون والصفاء وقدرائه **زاج**  
وهو زاج الاسا كندر وهو القلطار وهو الشجره  
**زاج رومي** وهو القلقت **زاج ابيض** هو  
الشباليماي وقدرائه يقول وهو الشباليوماي  
المصري ايضا **زهرة الملح** هو شي اصفر ياتي بجمع  
على ما البحر وعلى المياة المتحرة **زهرة الخاس** هو  
القلقديس وقيل هو ما جرد من الماء اذا صب عليه

بسم الله الرحمن الرحيم

الخاسر المحمي ويقال له الفلقند الاخضر الفارسي  
زاوون هو الشيلر وهو الذي يسقط من الفتح اذا  
غريل **زعفران** هو من اسمايه الخاصه ويقال ايضا  
الخصه ويسمي الكرم الحادي والحادي واليفقان  
**زرعبر** هو المروري **زير** هو الكنان **زنجبيل شامي**  
هو الاشوق ويقال له بالعجميه **الذر** **زنب** هو فله  
قل ايضا هو مزيج الطيز وقل رجل الجراد تسمى  
ذلك لتشبهها به **زوفار** طيب هو سم الصوت <sup>الموتخ</sup>  
وقد ذكرت صنعته في موضعه **زراوند** يقال له  
اشجور سمر وبالعجميه مشهوران **زنجبه** سرقط  
فيلجوله ومعناه القر **زوف** هو الذي وكل شي  
وقيل ايضا الزوف الطيب هو الزوفان **زيب** الجبل  
هو جبل الارس وهو الميوني **زنج** **زنبق** ابيض وهو  
**زيت الياسمين** **زفت** العذاري هي القاعريه **زنج**  
شامي هو الذي تضع منه الامريه **زيت المبرجان**  
او المبرجان وليس هو المعروف **زيت السودان** **زيت**

26 الانفاق هو الذي يعمل من الزيتون الغضن بالما  
وهو اسم يوناني **زيت ركاكي** وعطري قله هو  
**زيت الزيتون** الا بيض بقول اهل بغداد وتسميه  
اهل مصر **زيت** الفلستيني وقيل انه الزيتون  
المعول بالما حتى يبيض وينسج من الخنة بالغل  
والنعصير ثم يصفى جميع الادهان فصار ركاك  
لها ومدار وقال بن قتيبه قله **زيت** لانه كان  
يحمل على الابل وهي الركاك من الشام الى مصر وغيره  
**زنجنه** الشرس هو حب الحرد **زرايبا** هو الانجمن  
المعول من الدقيق المقلوب **زيت زرد** هو خيس  
العصفور وقيل غيره **زرايبا** او فتحها وكسر الراء  
سكان الشين هو الحاضر الجيلي وقيل انه الامري **زرايبا**  
وقيل انه يربا **زرايبا** **زوف** اقل انها الخنة  
وقيل انه الكاشم **زرايبا** هو شئ يشبه الاسفنج  
فيه صلابه يعوم على الماء واصا فركيه وهو يرفع  
من رياض العين وقد ظن قوم ان **زرايبا** هو الشبيه

وليس يمان الشبيه خرف سلكه معروف وتوكل  
بالشبيه وهو احرق لا يبيض وقد يفتح الشبيه  
بياض العين **زهره** قيل هو الوج وقيل الاقارون  
زهر ياج هو اصله هو فسطيداس ويقال له  
بالعجمية الفينال وتفسيره المغزل وانما قيل له  
له زهر ياج لانه يشبه ذكر الرجل وقد رآته على  
هذه الصفة **زفت رطب** قيل هو القطران  
وقيل انه جنس من الرزق الرطب **زفت ياس**  
هو القار **زنتون الما** هو الذي يعقد زنتونا  
ولا ادناه **زرد** هو ضربان اصفر واحمر الاصفر  
اعظم ويسمى بالعجمية شيش **زنج** هو زنج  
بري ينبت في الشعاري حمله زنتونا صغير الحبل  
منه زيت ابيض رقيق **زراويد** حيث ما وقع  
فانما هو الزراوند نفسه **زهج** هو الما  
من ارجيوان كان **باب عرف الطا**  
طائفة هو عصارة فسطيداس طرقت

27  
قيل انه ينبت على طول الذراع واوراقه كانه جنس  
الكماه وهذه الصفة هي صفة الصبي فسطيداس  
يعنيها **طخشقوز** هو المعد بالبري وهو الامير  
بالعجمية **طالسفو** هو السعقاقر وقيل هو  
شجر يجل من الهند طبسيا قيل هو السداب البري  
**طرديلون** قيل هو نوع من السبايلون **طرخون**  
قيل هو بقله العاقر وقيل هو الخلو الذي يخرج  
الخلع عندهما يعقد قشر الكفر **طيطان** هو الكراث  
البري **طوط** هو القطز وقيل هو ضرب منه وقيل  
هو البردي **طين** وهو ليا هو الطفل عندي  
انه انواع منه في كل بلد نوع طين اخضر هو العين  
الخطا وهو الميخ **طين صابوري** هو طين ابيض  
وضعه طيبوكلنيا ومشوي **طين ساموس** هو  
الذي يسمى الكرك **طين احمر** هو الارطين وهو خفة  
الحار **طين حار** هو الصبر وهو الذراع وهو  
نقل **طين حار** هو العلك الذي لا يشوبه رطل  
واغية **طين مختوم** قيل انه طين يخرج من مغارات

الارض في بلاد الروم وانزعت يد العنز ويطبع  
بظابع الملك الذي يبلاده وقيل ان هذا الطين اذا  
استحال مغرة وقال جالينوس تخصص الي موضع  
الطين فلم اراه يعجن بدم عنزي واخبرت بذلك عند  
انده يعجن به قط وذكر ان هذا الطين اذا احكم ونصفه  
من الرمل وعجن بالماحي عند مغرة باطينة او قيدا <sup>عسله</sup>  
وذكر ان هذا الطين ثلاثا صاف احدها الذي ذكرناه  
والثاني مغرة يستعملونها البخارين والثالث تراب  
ذلك الموضع الذي يستخرج منه ويستعمله كثير من  
الناس من يخلون الكان واللابة وهو الاجبار  
المعروف بالعمية البره اذا وجد حديد وعجن عينا  
ناعما وصفه وضع منه طوابع استعمالها يستعمل  
فيه الطين المختوم الذي تقدم ذكره قاله ابن الجلباط  
لقوز هو نحاس مسموم بارد وانه تلقى عليه فيصير  
طارقته بالعمية هو حب الرند وقيل حب الشبر  
البستاني طين الجيرة وخاتم الجيرة وخاتم الملك

وطين مختوم حيث ما وقعت هذه الاسماء  
الطين المختوم الذي تقدم ذكره طرد هو شجرة الصر  
علي ما وقع في التفاسير طعشليل هو كل طعام  
يطبخ بالفطينة كالعدس والجلبان والبول وما في  
التفاسير اشبه ذلك طين بينه هو الرزرق وهو ينبت  
الاخته نوار اصفر وهي علي ساق تضع النساءها الغيل  
الروس ويوكلي صلح المعدة وهي مرة جدا وبالعمية  
هي الخندق قاطر يقان قلدانه خصا الثعلب طواره  
هو اسم اعجمي وهي خشيشة يجمع اصلها عند انيابها  
فيعصر ويسقي وتفيد قلا وجاوهي في طعمها حلوه وا  
خبرني القنات ان اسله اذا سقيت كانت والها ولين  
تقتل ونفعت من سمها واسمها بالعربية الدر علي  
اسم بربري وله بعض الحكماء كرامه يقال من سقي قفا  
بالغليان **باب عرف الطاطبان** هو  
ياسمين البري وهو بالعمية برافه فربك  
وهو البرانج وهو خشيشه كما نوار ابيض

فواح يشاكل ورقه ورق البيا سمين يتعلو كما  
ما قرب منه ولد للكر ما يكون في الساجح  
**هو حصا الثعلب باب حرف الكاف**  
كرمه ايضا هي القشرا ويقال له بالعجمية الحيوانه  
اي القريضة وورق هذا النبات يشبه ورق القشرا  
ويبتد على الارض ويتعلق بالقض له حيث يسمى  
عنه الجنيه ولها اصل كما القريضة ولذلك قبل له هذا  
الاسم ويدخل في المراهم لنا فعمر من الجوز والحلاد  
اذا التقع في الزيت **كرمه سودا** هو الباشر شينين اسود  
ويقال بالعجمية الرطابه وهو نبات له ورق يشبه البقلة  
غير انه اوسع منه ويتعلق بكل ما قرب منه وله حبه عظامه  
اذا كان اخضر الى السواد وله اصل كرمه يستعملونه في حلي  
وجوههم وقد رايت هذه الاصول في كل السنين العجمية  
فان تقصر حتى تذهب حدها ويضع فيها الخبز ويقال لها  
الكرمة البيضاء والكرمة السوداء وهي اليونانية ايضا  
لوش كالك عنب لتعلب البستاني ويقال له بالعجمية  
عنه حب اللغوي يسمى من قسطه دائره فينبه عليه

وتفسيره عنب الذي للذكر ويقال له جوز المرج  
كما في يونس فهو بلوط الارض وهو تفسير كما في  
بالعجمية برنوقه وقد رايتها وهي شجرة الشمر  
دوخ مجتمع له ورق كورق البلوط مشرف صغير  
ومنه صفا اخر يطول وله عسلوج نحو الذراع وفي  
راسه وسية له نوار سماوي وهو اخوده **كشوت**  
رومي هو الا فستين في بعض التفاسير والكشوت  
هو نبات موجود بين الكتاب يتعلق بالكنان ويسمى  
الطينه بالعجمية ومعناه القريضة كما ينطوس  
هي خشب شنة تفرش على وجه الارض وتسمى بالعجمية  
قال فرشته كندر وس هو الجندر وس بعينه كبروة  
قبل هي احدك البيوعات التي لا تحلي منه المزاج والاقبال  
وهو اخمر الساق مدور الورق ويخرج منه لبن  
كثير ويقرب فعله من فعل القمونيا ويسمى بالعجمية  
لنطربينه ويسمى ايضا الخبز وله اي اللبنة كما ستم  
قبله بنزاع الخ وانكر ذلك لان جلد وقال انه نبات يشبه



الكحل له ساق كالشيت وجمه كجمه في حاجه كالعدس  
 ابيض حول النور شي دقيق من حواليه كالصفايح  
 يتدور بالبريقون في قدر الخراير بل الغضه  
 التي تضرب بالقيروان اذا اطعمته ادا اليك حراره  
 وطبا يجشي ويطرده الرياح وله اصل ابيض يقال  
 بالفارسيه الاسترغار ويقع في الخبز ويقدم في  
 المشرق على الموايد ليقوى شهوة الطعام وهو صلب  
 عندي وقد رايت كمشوث ايضا يقال له بالعمان  
 وشكه وقال ابو حنيفة انه جعل في الشرايط  
 والذي صح عندي في تقدم الامزانه الذي يجمع نوره  
 من الخشيشه التي تتعلو بالكاف في منبته الذي  
 بالطيبه وقد تقدم الذكر فيه ويسمونها البربر  
 كقري وكافوري هو قشر الطلعه كركم هو  
 من اسماء الورس والرغفران وهو عروق صفر كور  
 هو الفلفل الاسود وهو ايضا الابيض وقد رايت

كولم بالمير كزبرة البير هي الذي يقال لها الشنايفه  
 وبالجمه ارحقيل والصابر به بنكه وقد ذكرنا من  
 اسمائها كثير في غير هذا الباب كحل السودان هو  
 الحنه السوداء وهي الشونيز والحنه السوداء الواقعة  
 في الاحمال يوفى به من بلاد السودان وقد ذكرنا ان  
 الشونيز فيما احسبه كحل فارس هو الانزروت  
 وقيل العنزروت من اللغه كزبرة قيل هو  
 الشاهرج وليس بينه وبين الكزبرة البستاني الا سيرا  
 في الرايحه كسفت هو خم الخنط لعينه كسلا  
 قيل هي عيدان يعاوها سودا تشبه عيدان الفوه  
 كركال هو الزرق عنان حنيفة وهو الحندقوق  
 كبابه هو جبال العروس كشمي هو كشمي قيل هي  
 بقلة في بعض البلدان وتوكلطية رخصه وقيل  
 انه الملاح وهي حامضة مثل الخلام مع اللبن والاعلام  
 هي التي تسميها اهل العراق القاقول وتسميها الملاح

بالبصرة كنعن والكزرد والكندر ودرج الجبلية  
هي القناريين كنج هو الخرشف كنعن زرد قبل  
هو تراب القلي كنف الطبع يقال له بالعجمي  
دليله كفا الجذام هو الفجكست وهو  
سجرة الفليفلة كنف هو حيوان بحري يشبه  
الصليب له في كل فرع ارجل كوشاد هو اصل  
الجطنيانا وقيل له اصل بسبب الرومي كفا  
وهو الطرفا وهو الاثنا كفس وحشي هو  
المقدونس وهو ضرب من الكرفس كثر هو بالعجمي  
الرونة وقيل هو شجر الجبال الشواهي وقيل هو  
شباب الحنا ويحف برفق ويخلط بالحنا ويخصه  
الشعر ويقال له الحضرة كاذي قال ابو حنيفة  
هو نبات من نبات الارض من ارض العرب من  
نواحي عمان وهو الذي يطبخ به الدهن يقال له  
الكاذي ومع ذلك ان يقال لها خلت ولما طلع ذلك  
طلعت قطع ذلك الطلع قبل ان ينشق القتي في اللد  
وهو فاخذ الدهن رجه ويطيبه الخراطون يسون

اصابعهم ويصقلونها بخوص الكادي كور هو  
المقال الا زرق كرو سفلا قيل هو تراب الذهب  
والفضة كساسليم هو عجوز الفارس المع  
كسج هو البقال الماني وهو البيوز ويقال له  
بالعجمية بنيطشه كرات شام الكاندسي  
البيستاني كرات نيبي هو الكرات البري الجيلي  
كرت نيبي هو كرايا الاندلس كرات رومي قيل  
هو الرأس كسوز اسود هو الكمون الكمان  
وقدرائيه وهو كمون صغير الجعير اللوز الى السود  
كمون ابيض هو الانيسون كمون ارضي  
هو الكراويا كمون جيني قيل انه النانو خاه يقال  
لها البينا كساشي الكرسه ويقال لها بالفا  
سبيه كسبر كريت زوي هو البيروق الاحمر وقيل  
ايضا انه وقيل ايضا انه الايض منه وقدرائيه  
انا صفر جدا كانه دهن عقده يسر الارض كلس  
هو النوره وهو الحيمر يغير مسقي كفا الجاذم

فلانه السند الرومي **كاو** هو كرات الكرم  
 ويقال له بالعجمية **ريله كرا الهود** هو الجبر  
 وقيل رقت البحر وقال بن جليل هو شي يوجده في  
 نعن سود اللون يراف له راجحة تسمى سمونه اهل  
 تلك الناحية جبراً يسمونه ويطفونه بالماء ويلبسون  
 به وهو ايضا من اودية التريا **كرب شاي** هو  
 القنيط **كشمش** قله هو الزنب الصغير الذي لا يور  
 له عذب المذاق جدا يعرفونه اهل المشرق جيدا المعرفه  
 اي حقيق المعرفه **كشك** هو ضبان من الكاه صغيران  
 يكونان ببغداد خاصه **كاورن** هو الحجر الذي يوجد  
 في مرابير البقر وكيف ذلك بها الطال لهذا فاطل هذا  
**كيترا** هو الا حاصر **كيرا** بالاكاف وبالعا وقيل  
 انه قرن البحر وقيل له وقيل انه صمغ الجوز او قيل  
 الحوز بالحا وقال بن جليل طنه الجوز الرومي ويقال  
 ايضا مصاح الدم وحجر الميلا لانه يميل للنسج  
 الملود والاحسام الى صفته وتونه فاعلم وجوز الرومي  
 شجر معروف بالبرد لان فيه شبيه بالجوز وله صمغه  
 ذهبية وقشره اذا وضع بعضه على بعض وعيدانه

واضرم فيه النار ووضع في اسفلها قوارير سلك منها  
 زيت لرق طيسا را حتر عجب فاذا اضرم النار في قشره  
 والتج المالم يكد يطيقها وظل على الماء ودهي يشبه  
 الودك طيسا را حتر كدهن البلسان سوا ويقرب قشره  
 في القصي ويسمى التوز وشجرة ادواح **كوكبا الارض**  
 قيل انه صخرة تضي بالليل وقيل هو الطلق نفسه  
**كياهو** المصطكي **كركوا** هو التاغندست  
**كسراهي** خميرة تصنع للبشلتا **كمازج** هو  
 الطرفا وهو الاثد **محل خولان** هو الخضر  
 وقيل الفيلز هرج **كينورت** قله هو المازريون  
**كرايزه** هي الشعبة من جرايد النخل **كندر** هو اللبان  
**كعد شاي** هو البشماط **كيجك** قيل انه الكانج  
**كوبل** قيل هو العول **كربون** هو القصبور  
 بلغه اخري **كبر** بالراء والعامه يقولون الجبار  
 وهو الاصفر **كسبر** هو السكر الطري **كرافس**  
 هو النبات الغليظ الخشب **كشت** هو القنسط **كربان**  
 هو الكراويا في بعض النفا سير **محل الجلا** هو الاثد اللدال

كما د هو اسمها الكماة بكلام العا من باب **فعل اللام**  
لبلاب هو ضربان منه غير ومنه كبريا لمغير هو  
الذي يسمى العجمية قريوله وهو التي سرد بالطبيعة  
وهي التي تجمع بين الزرع والضب الثاني منها هو  
الذي يتعلق بالسيارات وينبت بين الديس ويتعلق  
وهو الذي له لبن ويقال له حبل المساكين ولا يوكل  
لانه قال ويقال لبلا ب بالعجمية ايضا الطما  
ويقال لها ايضا مركبيله **حبة التيس** هي خبز  
الجيل وقيل انه الهيو فسطيداس وهو ضرب راج وهو  
الطرايت لف قيل انه من شجرة ايجتر ويقال  
لها بالعجمية فدياله ويقال لها ايضا بالعجمية  
صاره وتعرف عندنا بقطبة البليرة والعطينا  
صنف من اصناف اللوز وانا اقول ان شجرة الحنش  
هي العطينا العجمية يقال له العروسه وهو البيرج  
وهو تفاح الجز ويقال لها بالعجمية الاح فليطه  
**لسان الحمل** يقال له برد وسلامه ويقال له العجمه  
البلتيا من **لفاح** هو من البيرج وقيل هو ضرب

من الغرشل ويسمى بالفارسية الشاير كاي للفاح الصغار  
وهو مثل ابادخان الصغير وهي يارده تحذر البقر ليغير  
الفحكت وهي الفليفله ورايتها ايضا باللسان العصار  
هو الدر دان ويقال له بالعجمية فراشه لبن العنق هو احد  
الشبارم ويسمى بالعجمية تحت طريده لسان الجرمي  
الشبا ويقال للسيا بالسين عن عمر لكا هو الذي  
لاذنا هو الاذن لمر يا هو الطن مختوم بلينو هو الكبار  
نفسه **لوز العدر** هو السفرجل لويلد اهر قيل هو البونية  
تفسير الحجر اليهودي لا يزيد هو الاذن لباب الفخ والاهلون  
بالروميه هو النشا شيخ وهي التلينه ليج هو الشجرة  
الفارسية وقيل ان هذه الشجرة كانت تفتل في بلاد فارس  
فلما نقلت الى مصر صارت توكل ولا تضاحل اغبر هي شجرة  
تنت في سطح ايجل لها ورق طيل لرايحه تفوح على ورده الخلد  
وله ورد عيزر قيل ان قوته تشبهه بقوه الفراسيون  
**لبسطيقون** قيل هو الكون الملوكي وقيل هو الكاشمر  
لصف بالامر هو الكبار وقد تدركه لاندرا مع مائه  
قيل انه حجر يوجد في مراير البقر **لقيمون** هو الحصفن لينا  
في اميعة السايه وقيل مبعه ياسه وقال ابو حنيفة

سميت بذلك لانها لو لولوا الحبل هو الجوهر الذي لا يغير  
مقرب **الحمار الذهب** قبله هو التنكار وقبله هو لوزاق  
الذهب **لوز** هو شئ يعمل من ما الجبن واللبن حتى يبرغ  
فتجتمع تلك العنوة ويلقى في المقادير حتى يجمع منه شئ  
كثير ويؤكل وهو حلوة دس ثم يؤكل بالعسل بالعسل اذا  
كان رطبا وبالسنن ايضا **لوز** هو اللبنة وهو  
الرامح وهو الذي يصرخ به الاصفر والاحضر مع الشب  
**لوسيط** يقون قبله هو السند وبنوز وهو الكسح  
هو الفالودج **لحة الخار** قبله هي كبرية السر وهي الرشيما  
وتشاز **باب خروف الطير** ملح نفعي هو ملح الازورد  
براق يخرج منه راحنا النقط **ملح الصاغة** هو التنكار  
**ملح هندي** هو ملح ابيض كانه قطع الزجاج العراي  
**ملح ذراي** هو ملح الطبرزد وهو ابيض براق ملح  
شبح هو ملح العجين وهو اجناس كثيرة وافضلها  
ما لم يوجده حجره **ملح الدياتر** وهو اليرج  
في الكتاب المنصوري **ملح** قبله انه حمصه مثل القلالم  
وهو القلقة اعصاب بلا ورق عروق هو العصفور  
كباب **لوات** هو اسم فارسي وهو رجانده وهو

الشيخ واحدنا فذكره بما هو بدائنه والزند اليه حتى قيل  
انه غير مطبوخ ما ان الجبل ينور الواحدة منطه وله  
حطب صابر النار جدا **ميروث** هو اصل الاجداز وقال  
ابو حنيفة هو عوده **ميو** يورج تاويله زيت الجبل  
وجبال السور ما حور قبله انه مر والبصر من ريشه  
هو صف من الخسر له مرارة ويسيل منه لوز قبله هو  
العندبا **ملو** كبيره هي الملوخيه والنبيس بالكثير  
وهو الخياز البستاني عجيب هو المازر بوز **مشكط**  
مشير هو صف من القودج يقال له بالجميه بلايه  
خر بويه من **مجوش** تاويله حب القيا والشعير  
تركه كثيرا في اشجارهم ويقال له الملو **مقلد** ليس  
هو الكرفس الرومي ما ش هو جب صغير اصغر من اللوبية  
وله عين كعين اللوبيا ما ز **ريون** هو الخضر ويقال له  
بالجميه اللوزا ويقال له ايضا الفنتوله وورقه يشبه  
ورق الزيتون ومنه صنف يشبه ورقه وورق السنبا  
وقد رايتها جميعا **مفعا** لوس هو اللوز المر **معاد**  
هو ورق رماز البر وقال ابو حنيفة هو اصل الفلفل  
فاذا جف ودف واذيف كان كالغرافضه الخلع

ويسمى بالفارسية الاشترامروا قبور  
تفسير الشوك الاسود ثقلوبه والماوية  
في ام اخرى هو البطح الطويل وهو اسم فارسي  
مسفاطين هو لبنا عيز **مرجان** هو البسدر وهو  
القرول وقد ذكر ابو حنيفة نقله اسمها مرجان قال  
هي بقلة بيضاء ترفع قدرا للدرع لها اعصاب حمر  
وورق كيشة مدور عريض حار رطب وهو مليه ولا  
ترعاها الا بدو ترعاها البقر والغنم ويوارىها صعب  
مقلباتا هو الحرفه قبل هو سفوف يسمى بهذا الاسم  
**المشوح** هو رب الاسر المنجد لامساك البطم مليا  
هو ما الرجاج وما الخرز الحضر وقال ابن حبل هو الشجر  
التي توجد لمحة وقيل لها التي شجرها الذهب الذي يخلص  
بها الذهب من الفضة **مشوي** هي شجرة تنبت في جبل من  
جبال عمان كما صدوا شوك **مقل** اخر هو حمل الروم  
وهو شجر كالتلبيوكا ويضع منه سويقا **مارة** الشوك  
هو الخنط في بعض التفاسير وقيل هو العلقم **مو**

بالفارسية هو الشمع الابيض منه من ذاته الطبيعي  
وهو الفير **مرداسنج** هو المزدك **مذوب** الحصى هو  
حجر اليهودي **مشيط** مطبوخ هو القلقونييا عن حالته  
بلا هو المذكور في نسخ الراهم الداخلة في علاج حر والنار  
وهو الدخان المجموع بعرضه على بعض خطب الصوبر  
وهو العيان بالعجمه **ماسوخ** قيل هو المليون  
وقيل هو عود **مضع** هو ثمر العود وهو خبث حجر  
ناصع نحو الحمض حلوة طيبة توكل فيها تطويل في  
جوفها حب مثل الجبل الذي في جوف عين الثعلب **ملوخ** هو  
القطف البحري **مغرة** لينة هي خولق لينة وخواتم بحرية  
**ما قوا** هو قاندا بيه **مو مايل** و **مو مايل** هو  
العروف زيت السودان **ملاكانا** هو اللوز الاصفر  
في كتاب الرازي **مطبوخ** هو رب العنب **مخوسه**  
هو السبل الاقليمي **ما الكافور** هو عروق اعود  
الصوبر الدم اذا قطر بالقرعة والاسوق وقد ذكرت  
صاغته في غير هذا الكتاب **مولوندا** افا قبله محمد  
يتولد من الذهب والفضة اذا ضفيا ورنما يوجد في

المعادن والدرع من قاقالوز هو الكالج منج هو  
باقى من نبت العنب من بعد طبخه مدران قال انى  
جلجل بعد ان تحت في طلبة وكاشف عن امره انه السنبل  
الجللي وهو ينبت في الجبال المظلمة بالشجر وله اصول مضمرة  
الى البياض وله ساوم مثل ساق الشبث والكلية مثل الكلبه  
وفيه نر يشبه الكون الكرماني وطعمه طعم الفستق عطري  
الريكي يدخل في الرياق الكبير ويسمى بالعجمية بندوره وهو  
ينبت بجبل شليم بناحية البيرة وذكر انه رآه هناك واستقر  
منه اصوله ونزله وفيه حرافة وعطرية وقال اليهودي انه  
نبات يقال له بالانجليزية مورانه وانه رآه في قلعة ابوسمير  
سرقسطة في جبل منسوب الى هذا النبات فانه رآه بهرمن  
منت موره اى جل موران وكلما انه عرضة على الصفرة التي فيها  
بهارا مسقور يدوس في جدها مطا بقلة مغلوبا  
قل هو القيا وقل القينامر قد هو الاينوز ويقال له  
الاينوز وهو ليس الخشخاش البري حرسيا ان فشرخ  
هو ضرب الزنكاز مصطلي ينطى هو الاسود منها  
مصومس هو لون العنق من فزاح وهو ان يحشى اجوافها  
بالحصى ومقل اليهودي وجدته في موضع اخر انه الدم

36  
الاسود حيرة منسقوره وسمقوان اسمان عجميان  
وهو الزراوند من دره هو ثمر الاراك مجامع باع والنايع  
هو الكباب مبد بوله المرماخو وهو حيق الشيوخ مردار  
هو اصل الرمان البري فيما وجد في بعض التراج ما هو هره  
يقال له التسلبا ش فرقد اللفاح هو ضرب من اليرواح  
طيب الطعم والرائحة وهو الرسيونه ماني هو باليو يابيه  
ما العلم مصل هو بنادق تحذ من لبن الابل يدق في الشعير  
وهو شديد الحموضة ويشرب في الطعام مصاح الدم  
هو الكبرياح بافلوز معناه مائة ورقة وهو خشيشما  
معروفه ملاينوز هو سادح هندي هو ليس هو ح  
اللسان مران هو حبل الزنكاز فنقون هو الخشخاش  
ومنه البري البستاني ملبوطن هو الكلبه اللامعخون  
هو السداب البري ماتون هو الما الذي يتفجع فيه  
الحوت الماخ وهو الممشكط امشبع هو المشكط  
مشكر وهو ضرب من الفودج مشقن هو الشبث الباني ما  
ميران هو قلة الخطاطيف وهي عروق صفير مغدا وقل  
معاذ هو اصل اللفاح مشمش هو البرقوق مسقاطير  
قل هو لبن العشر والعشر ضرب من الشعير منجعات هو  
المعاد متج هو الانج من ثوه العصفور

تسمى الفرس سلسبان **مسجد وان** قيل هو السنة العمانية  
**باب حرف النون** نار حطاحين هو سنبل الطيب  
 في بعض التراجم **ناردين** اقلطى هو السنبل الرومي وقيل انه  
 الاسارون وقد يسمى الفران **ناردين ناكبوا** هو الخشخاش  
 الابيض وقيل انه الاسود **نارجين** هو جوز هندي  
**نارج** قيل انها اطفاء الطيب **ناغنت** قيل هو النار  
**نفل** هو الحند فوق **ناك** هو شجر العرعر الذي خفيفه  
**نار مسك** قيل هي شجرة تعديه وناوبله مسك الرمان  
**نينوفر** هو العرعر **نمشك** هو جوز هندي وليس بالمحرق  
 الذي يوكل وقيل انه يسمى نوا لسال السمنه **نياس** هو  
 البطم **نبق** هو ثمر السدر **نبيك** هو شجر العرعر عراقي  
**نجر** هو الخيل وهو الذي تاكله الدواب الذي يخرج عند الحرة  
**نريان دار** هو ضرب من المازر **نور نشاش**  
 هو ليلاب وهو التليين بالعجمية **نوع** هو شجر تحذونه  
 الفسي يكون في الجبل يقال له الطعتر وما كان منه في  
 السهل يسمى شوحط **نير** هو كالح يصنع بمرتهق  
 هو اجر البري **ندغ** هو عز العرعر الذي خفيفه

**نله** هو شجر العرعر ويقال له شجر الدر **نيسر** قيل  
 هو الورج الصيني وقيل هو ورد بري وشجرته تشبه شجر  
 الورد ونواره يشبه نوار الورد واكثر ما يوجد مع الورد  
 الابيض **نامر** هو السيسنبر وهو بالرومية فلسنه وهو  
 نوعان بستاني بري ويسمى باليونانية ارفلس وهو اسم  
 مشتق من الديبلان عرعر قد تدبر وتسمى في الارض واري  
 في ماس من الارض تعلق به وراحة عطرة وقال ابو حنيفة  
 انما سمي تاما لفوح رائحته وشدة سطوعه وهي التي  
 تسمى الحضة وقيل الحضة **نعناع** هو لما تفسد  
 بالعجمية وهي تزرع في الساتين تكون قضبانها اذا تاهت  
 في بلوغها على لون السماء وهي محوفة خوارق ولها راحة  
 حارة وفي راس القصب منها قبلة تبقى الشتا والصيف  
 وتصغر وتعطر وانا اقول ان فيها نصف بري يشبه احد  
 الفودجات حرير الورد وقد رأيتهم وجمعتهم **نقل**  
 قال ابو حنيفة هو ثمر البقلة وهي صلبة مطوي بعضها  
 على بعضها اذا مدت امتدت واذا ارسلت عادت وفيها  
 حصلب **نورة** جبر غير مستقي **ناير** ما هو عقرب البحر



**باب حرف الصاد صاب** هو العلم قال ابو حنيفة الصاب شجر اذا عصر خرج منه كيبه اللبن فطرت ووقعت في العين فكانها شهاب نار **صابار** هو التمر الهندي قال ابو حنيفة ويقال له شجرة الحجر وهو كبر بارض المغرب ويطبخ في القدر في مقام الخلد صاره قيل انها شجرة البصر الذي يخذ منها **صابر** هو شحم الكلب وهو فارسي من كتابي حنيفة **صعتر** جوز هو صعتر النسوان صعتر فارسي وهو معروف بفلفل الصقاليد وهي الشعيبة وقد رتبته اما الصعتر الفارسي المحبوب اليها فليس الشطونه **صعتر الحميمير** القيصوم وهو بالعجمية الطاله **صفاق** هو عود في بعض التقاسير **صمغ الكحل** هو الوشوم وهو صمغ من كباية لبنات **صعيتز** هو الاقتمون **صابون** هو الذي ياربه اهل الطب وهو صابون يابس وقد ذكرته بصفته في مقاله تدبير الادوية واخذ بها وغسلها **صمغ البلاط** هو دوا يتخذ من

من الرخام الابيض وروث البقر الرشح وقد ذكرت صاعتر في احراق الادوية وقيل ان صمغ البلاط الهندي صمغ اخر يوجي به من بلاد الهند **صمغ** هو الصبر المطحون وقيل هو السدهكات **صاغ الكوب** هو دوا الفطنة وهو بالفارسية ديار ديك صابون رفونا وصابون زبونا هو الفونج **صمغ الصور** قيل الرفنة الابيض وقيل هو الوشينة ويقال لها الوجينة **صمغ القناد** هو الكثير **صمغ القرظ** قيل هو الصمغ العربي **صعتر النخل** هو الصعتر الفارسي **صعتره** وقد تقدم ذكرها قيل انها الطمالة وقيل الاقتمون **باب حرف العين علك** البلاط قيل هو صمغ شجرة **الضاد** ضرب يقال له لثس عشر وهو شبه شجرة المصطكي وقيل هو البطم البري منه **ضومران** هو المستشدة بالعجمية **ضرس الكلب** ايضا هو البسايح **ضال** هو السدر البري **ضامير بوما** هو حبة السمكة ويعرف بالفارسية بالكتند **صمغ** هو الزبر **ضفا**

هي كزبرة البر وهي شجر الغول **باب عز والعز**  
 علك الالباط قيل هو صمغ شجرة الفستق وقيل هو علك  
 شجر البطم وقيل علك نطحي هو صمغ شجر البطم **عزفت** يابس  
 هو القولون **عسل** المني هو الميعة السائلة **عما**  
 الراعي هو البرسيان دار وهو البستقنا وهو باليونانية  
 ياكوس ويعرف بأفريقية بالخمر وهو البرسيان دار **عنب**  
 هو الكاكي وهو جحر شديد الحمرة **عصاب** هو  
 الشيطنج وهو بالعجمية بليثيه وهو ضربان عجول  
 وبلدي **عطار** هو السنبل الرزقي **عنب الحبة**  
 قيل هي الكرو وقد هو ارجسان وهي الفشار وهي الكرمه  
 البضا **عسرا** يقال البر وقال ابن خلدانها لغات  
**عليق** يقال له بالعجمية ارنه **عصير** الميده هو  
 السوس وتسميه بالعجمية ايلده وتفسره ذوا  
 الجوجه الخلق ميدي على بيله الصدر **علك الرومي** هو  
 الابيض منه يقال له المصطكي **عزير** هو ثمر الابل  
**عوثران** وعوثران قيل هو القيصوم ويزره  
 من ثمره ولا يجتنبه جراسين من ارباح القيصوم

39  
 في شجرها **عيسى** هو عنب الثعلب **عروق**  
 صفر هو الماميران الكبير منه وقيل هو الكرم وانما  
 وقع عروق مطلقا فانما يراد به عروق الكرم **عدر**  
 الماء هو الحبله قيل هو شعر العواك الاول اطح عندك  
**عروس** هو النينوفر ويسمي قاتل النحل **عسل**  
 القنه هو القنه السائلة **عزير** هو الابل وهو  
 مريان كبير وصغير وجه احمر املس مدور  
**عنصل** هو يصل الفار ويقال له يصل البري  
 ويقال هو يصل الخنزير **عطينا** هو الارز يور  
 وقال اليهودي الارز يور هو لباب تعرفه العامة  
 بالذهبي وذكر انه راء وزهره هو نور الذهب في  
 وسطه روس سود والشعر اذ كرت كرت في شعورها  
 وانا اقول ان هذا النور الذي عند ناله ساق الخضر  
 وورقه تشبه الصفرة وفي وسطه حبه سودا وقد  
 سماه بعضهم قستوا **عنف** هو الميزجوت **عروف**  
 دار هندي هي عروق السوس ويقال لها بالعجمية  
 مدله **عمر** هو حطب الفار وتل هو شجرة

بالسبب وقيل انه ينبت في الماكنات الجبلية  
له ورق طوي يكون في القدر على وجه الماء  
تاردين فلانها الدار شبعان **عظا** روي ابو  
حيفة عن بعض العرب هي شجرة السبع وقيل انها  
انها التومة والناس قد اجمعوا على ان العظم هو  
الوشم **عكوب** قيل هو اللجر **عين** خضرا قيل هو السبع  
**عقرا** ن هو السقولوقيد روي عن ابن حنبل **عقير**  
العقب هو المطبوخ وقيل انه مرد كوه **عود** صوف  
هو عود الطيب **عسل** الالفزما هو عسل اللؤلؤ  
**عروق** الارض هي شجرة الارض ويقال لها  
بالعجمية **طران عرج** وعموم عز ابن حنبل  
انه **الشودين عقرب** الحرقيل انه الرعاده  
وهو الحوت المخرر وهذا خطأ لانه قد يصير  
احباب البحر ويسمون بها الطرملة بالعجمية ذلك  
اذلا مسكها بيدل وفيها الحياه وقوة الحياه  
فلانها لسكها يرد ويرعش ويجدر حتى يرى

بها واما عقرب الماء فابنتها انا واخذتة ولسعني عند  
اخذتة فاملني الماشد يد كالمعقب البرواشد وهو  
حوت صغير غير اللون الى الجمرة وفي راسه شوكة يقر  
بها الماسك جسمه كثير الشوك فراسه اكبر من جسده **عاجور**  
تياهي الحوت الكثير الا رجل عند بعض الفقهاء **عسل** المسمه  
نار فواشمد بغيره المعصور سيد عين اعلا هو ورد  
الحير في بعض النفا سير **عكت** هو السرير وهو المبروك  
بالعجمية **عربوان** هو القنطريون **عسل** اللؤلؤ هو  
الترنجيب **عطب** هو القطن **عرقيل** قيل انها شجرة  
ابراهيم وقيل هي الصفصاف **عصا** البير هو الباذاورد  
**عود** الذرة هو المحروت **عقب** فمخ قيل انه ضرب من  
المازيون **عجوم** هو ذكر الضفدع **عفن** هو الصوف  
**عرق** الارض في بعض النفا سير قيل هو السورجان وهي  
الرجله **عداليق** هي شوكة لها عشاليح رخصه حلوه  
توكذات لبن وهي الذي يقال لها بالعجمية بردونش  
**عشرون** هو سول يكون بالحجاز معروف بها **عشر** قيل  
هو ضرب من المازيون قال ابو حنيفة عشر هو نبات له

سيخرج من فصوصه نجية تجمع منه الناس شيئا  
 صالحا وفي سكره شيء من مرارة ويزرته مثل زرد القلعة  
**عنب** هو طيب يعمل في العفرا **عبدومان** هو الصلد  
**عقار** هي الدفلة **علس** هو الاثقاله **علاسة** هي  
 قل هي الخبثان التي توجد في الزروع ويقال له بالجمية  
 ارميله ما تكة **عندره** هو البقر من اللغة **عوسج**  
 قال ابو حنيفة يسمي القصد واللين **عود** العوسج  
**عيدان** الواحد عيدانه وهي الخلة الطويلة البنية  
**عجدر** وعجيد هو عجم الزيب **علفر** هو الخنظل  
 عند ابي حنيفة وكل من علفم **عجم** الواحد عجمه محرره  
 وكل نبات عجمه **عقور** هو المرزنجوش **باب**  
**حرو الغين** غافث يقال له بالجمية العرا مشكيتا  
 ذباني ويسمى بالبربرية ابو هلان والغافث اضافة كثيرة وقفت  
 على جميعها منها الصنف الكبير الورق وهو الي الخمره بند  
 باليد وله ثور اصفر واذا طعمت ذوقه وجدت له حلاوة  
 تقرب من حلاوة عروق السوسر مع شيء من قشر وتيل من مرارة  
 خفيفة ومه تضع العصارة وقد صنعتها منه مرارا

41  
 ومنه اخر سمعته يسمونه في بعض السواحل الغافث القسطيني  
 وقل القسطيني وهو ينبت في العيف دقيق الورق ووراع  
 مجتمع كانه اصل الخبث الرقيق الورق احمرش وفواره صغير  
 وراحتهم كراحتي الكبر وطعمه كطعمه وهو ما يختلف في كل عام  
 واما الكبير فيبقى العام كله ولا سما في المواضع الطيبة  
 والمروج ومنه صنف ايضا نالت يرتفع على الارض نحو الدرر  
 اعواد قليلة الورق مائلة الى السواد كورق الزيتون فيه  
 مرارة زايده ومنه صنف رابع وهو تعرفه العامة بشجرة  
 البراغيت ويقال له بالجمية البلقيره وهي معروفة  
 وهي قوية الحرارة زهمة وكلا الاضاف مستعملين  
 بعضها من بعض الا ان هذا الصنف الرابع لا تعلمه عصارة  
 لانه جاف قليل الطوبى من اصله **عسل** هو الخظم في بعض  
 التراجم **عاسول** هو القلي وهو شبل العصفور وقال الكلب  
 انما يجب ان يكون العاسول للنبات الذي يتخذ منه القلي  
 الذي يغسل به الثياب وذلك النبات هو الاشنان وهي  
 البرابطة بالجمية **عنب** اختار لجللها فقلده شجرة  
 مشوكة ولا ارتفاع لها وانما هي دوح واعصاها امر وهي

اعليظة الاصل ورفها يشبه ورق الكبريت البري واذ  
 نبت في الارض فسدتها ولها حبه مدور اجبر للورق  
 لذي لها الغبير من لونها توكل وهي قابضة عقوله للبول  
 ويعملها سويق كما يعمل من النوق وغيره للاسهال وذكر  
 ان هذا النبات كثير بالريث بلاد البربر وناحية القروان  
 معروف ومشهور بسمونه الجودر **عمول** قال ابو حنيفة  
 هي بقلة تسمى بالبطيخ القناري والقناري البرعش وهي بقلة  
 تكثر في اول الربيع وياكلها الناس وتسمى بلولا بالبربر بقلة  
 هو الدوشة تنفع في العطر ويسمى بالعجمية ارباقه **عالمج**  
 هو العوج في بعض التفاسير **عاليون** هو نبات يعتقد  
 برا للبر مثل الانفة يسمى بحب لياس **عراوج** هو رطل العبد  
 الحامض الابيض عجمي هو اسفنج البحر وهو الاشته بالعجمية  
 وهو رغو الجامبين **علا** فطير طس تفسيره اللينى لانها  
 سمي بهذا الاسم لانه اذا حل حتى يصير منه عصارة صارت  
 تلك العصارة تشبه باللين وهو حجر عيار ذكر السباحف  
 وهو القليق بالعجمية **باب عروا لقا فافينا**  
 قيل انه ورد الحبير ولم يبع ذلك لانه احمق فلم توجد

تلك الخاضعة في النفع للمصر وغير **فلنج** قيل  
 انها الخشيشة التي تقع في الغالية وقيل الفلنجة هي مثل  
 حبة الخردل ولها عيدان صغار مثل الصعتر واكثرها  
 اجودها واظن انما هي موضعها في الامرا بضر لتسقيها  
 فاعله وانا قد وضعت اسمها في كتابي هذا بعد تكبير  
 اياه في الاصل بضر **فاعة** هي نوار الحنة وتقال فغو  
 وفاعة في اللغة **فقاخ** والنواحد فقاخه وهو كل  
 زهر ونوار اي فوز كانت يقال فقاخ النبات اي النور  
**فقاخ** الورد هو زهره **فوقوس** هو دهن الخيل  
 بالزيت **فوزج** اضافة ثلثة احد هو الذي يقول الخن  
 الغيرة وهي بالعجمية بالاية والضميران الفوزج النهري  
**فاجح** هو الخبز اليابس المسحوق **فردج** وهي  
 المعروفة بالعجمية بالنابطة وبالتي ايضا وهو المشكل  
 شير وهو البلا انزجر بولته بالعجمية وقيل ان الضوران  
 هو صنف رابع قدر ايتا صافها كلها وجمعها **فرا**  
**جمسك** ويقال فلجمسك هو الخس القوي **فناقا**  
**عنب الثعلب** **فوقير** هو البقلة الحما وهي البرجلة **فوقا**

وهي الجعدة وقد ذكرناها وهي عندي ثلثة اقسام  
وقصده ويقال لها بالجميد يرتد حوله وتسمى  
عشبة البعلة ومن كتاب النبات المفصولة  
وطب الغب وهو كمنتر فارسية في جميع هي  
البدن بالجميد وهو اليقطين فالعلمه **قولوا**  
**قودريون** هو البساج ولم يصح **قاعره**  
قيل له اصلا البينو فالهندي وقيل انه جنة تشبه  
الحمصه وفي داخلها حبة صغيرة مدحرجة تسمى  
الي سواد وطاهر القلب صبر هذه المتعلمه فيما  
نعم مرزاها **فشر اقبه** هو ارجسان وهو الكرم  
البيضا **فانتر** تشبه بالراهي الكرمه السوداء  
ويقال لها بالجميد بوطان **قلقل** بجز قيل  
هو اسم الهمز وهو لونه بيضا مثلثة تاتي في بلاد  
السودان وفي طعمه حراره والقلقل الابيض عند  
جاليوس ودياسقوريدوس القلقل الفخ الذي  
لم يبيح وذكروا انه القلقل الموجود الاملسين

43  
القلقل الاسود **فلغموا** قيل انه اصل اللد  
فلقل **فغلاميس** قيل انها بخره مريم في بعض  
التفاسير **قيلز** هو قيل هي بالجميد مرارة الفيل  
قيلز هذه هو حوض فارسي لاهندي **فمصاد**  
هو الترت **فالقودريون** قيل انه الشمر اوضح  
منه **فاخشه** خصية البحر وهو الخند باد ستر  
**فرسك** هو الخوخ من كتاب النبات **قوفل** قيل  
انه الخفت **فانظر** بالجميد وهو الذي استعملنا  
قديما وقال ابن جليل ليس به وانما الفوخ تشبه ذكر  
انه راها بطيطله وتسمى بالجميد مساك تشبهه  
وذكر عن دياسقوريدوس انه حشيش له اصل في  
علاط الخضر باقوي النوران اذا كسرت وحدث اخله  
الي الصفرة تحرق اللسان اذا اطعمته وله رائحة عطريه  
ورق قديمه ورق الكرفس الجلي وله نوار كالجيري  
وقيس اللوز الي البياض **فوجج** هو الفودج **فجج** هو

هو حطب لا ينبت ويقال له بالعجمية ابود يقشر  
وتفسيره عصا الراعي **فر فرج** هو الرجل وهو  
البقلة الحقا **قدشك** وفنج هو القيشور وهو  
الحجر الحقا الذي يحل به الرزق **فقطا فلن** معناه  
خمس ورقات وهذه الخشيشة قد جمعها  
ورائها مرات وهي خشيشة معروفة وانما الفطاط  
هي خشيشة تنبت على وجه الارض ولها اعصاب رقاق  
سود في كل جهه ورقه مشرفه تفتح خمس ورقات  
في كل واحد منها كالغصن والكرتباتها في البروج والسواقي  
والاخر هو العنكبوت وهي شجرة مريم وفيها حبة تولد  
يسمى حبة الفقل ويسمى الفليفله وقد رايته هذه الشجرة تبت  
في بطون الودية ترتفع نحو القامة حتى يعقب في جوفها  
الانسان ولها اعواز في السواك او الى العبرة وتضع  
نوار الى العبرة مجتمع ثم يعقد فيصير حيا فيسي  
الفقد وقد رايتهما شجرا كثيرا قد زرع في البساتين ويسمى

وتسمى فلقد الصقاله وليس في كل مكان يعقد  
الحب **فشققة** قبلها قلميما الصفر وهي التوتية وفي  
موضع اخر قرميا وقد قيل هي شجرة ابراهيم كما قلنا  
وهو حبا **فجلسنة** وقال ابو حنيفة هو نبات ينبت  
في شراب العسل فيشند ويقال لذلك الشراب **الفقد**  
ويقال له بالفارسية **فجكسنت** هذا قول ابو حنيفة  
**فوقل** هو البندق الهندى وقال ابو حنيفة هي  
شجرة مثل نخلة النار حيل تحل كما يسر فيها الفوقل  
امثال التمر منه اسود واحمر وليس من نبات  
اصل العرد **فقاح** الخاس هو ثوب الخاس **فنتولا**  
يقول قال جالينوس هذا الدواء اذا ما خولط مع  
المرتك والضعف مع القلطار وسحقا كلاهما تحل  
تقيف والقي بعد ذلك في قدر جديدة ودفت تلك  
الهدية الزيل بعين بوما في الصيف ما رقتور  
يقول **فمنطس** هو شجرة النوب الذي يصعد  
**فوينوز** هو السوزان **فايند** سحري قد تقدم ذكر

واسيون هو المروية بالعجمية والشار فستق  
الما هو قيل انه من الصور فليقله هي الهريز في حاه  
هي الرقة وهي السلفاه فوقه هو العفران قلو  
تنقر بالرومية تاويلدور والهنديا وهو الساج  
الهندي فيقر باليونانية هو اللج فوج هو  
الشوير فليسي هو فوج نهر في هند  
هو العود الذي يضع منه السروج فسال هو  
السيح فالعجمي ما سوي فدمور او فيلون  
او مفيلون هو الطير الارضي فليس هو الفوج  
عزاهون في طياون بالرومية هو الخنار  
فليوز هو الثمر فولو عوليون هو عصا  
الرعي فح اسكواز هو السنة العصا و فقص  
هو القيصو من الكبير فح هي القاسر التي تعال عندنا  
من العسل فيص هو شرب البيض الخارج فولاخ  
هو الخريد للكر فتع هو الذرة في بعض الروايه

فسياس هو اصل الكرفس في بعض التقاسير  
ووقس هو العفران فلياقس هو الزوا في بعض  
التراجم **باب حرف القاف** فلفنديس  
هو ما قدم من الزاج الرومي حتى ابيض وقيل هو  
القلقت وانه يستعمل على من الزمان الى القلقط  
ثم الى الزاج فلفطار ووجي في بعض التقاسير  
فموييا قيل انه طير ابيض وقيل هو القطع البيض  
التي تكون في الطير الجوري تشبه المرمر وقال ابن  
الجزار هو طير ابيض يشبه الطفل وانا اقول هو  
لطفان بعينه غير مشكول فيه الا انه احاس  
وافضله الابيض العلك فلدقون هو افرص  
الزرايح المعولة للمفر فيروز هو حيش الفضة  
قناري هو الزخرف يصنع من كزيب وقد ذكره  
في مقاله تدبير الاحباد ومنه مخلوق يسا باليونانية  
ملقون قنيل هو تره حمرا ورايتها صفر من مدينة



برقا يشرب مسجوقا للدود وحمل القرع وهذا  
 صحيح عندي **قلب** لغوز هندي يشبه بن  
 الكتان الا انه اكر منه تعلوه غيره وقيل هو  
 ما شق هندي وذكروا في جلال الاسماء عندنا  
 سقيور يدوسر ليشرف من وهونيات يشبه ورقه  
 ورق التوتون الا انه اصغر منه وليس يعلا من  
 الارض قدس وله اعصاب كثيرة عودها الى الحمرة  
 وهو دويج وينبت في الخريف له عند كل اصل  
 ورقه زرايض صلب راق في شكل الوبو الصغير  
 وذكر ان منته عندنا في جبل شلير في جوار اليبيرة  
 وذكر انه راءه وجمعه وقال نوحير ان هذا الدواء  
 ينفع الحصاة الكاينة في المثانة والكلا لهما اذا  
 تقاد من اللعله والذي يشربه وزرعه **هين** ولا  
 يشرب الا بزره يشرب ابجر واسم شمشة فرنجه  
 ومعناه بالعربي كياس الحجر وقال بعضهم انما سمي القلب  
 لبياضه لان القلب كل شي خالصه والقلب القضة

البياض قرطم هو حب النيل **قندر** هو الكندر  
**قلاح** في بعض التراجم البروس بالعجمية وقال  
 ابو حنيفة القلاح من الحمض والناسر باكلونه وهو  
 اشد من الحمض بطوية وقيل القلاح هو شي تسميه  
 الانباط القاقل وكذلك يقولون ان بن جليل في كتابه  
 القاقل من الحمض وهو القلاح بالعجمية وهو بقلة  
 ما الحنت في السباح وحكي انه رهاها وان ورقها  
 يشبه ورق الحرف **قاروق** هو شبل العصف  
 ويقال بالعجمية سقسقه للسنان الذي يخدمه  
 شريران ويقال لها ايضا بشناله وقال ابو حنيفة  
 القلي يخدم من الحمض واجوده ما الخدم من الحمض وهو  
 قلي الصاعين وسائر ذلك الرجا حير **قمانا**  
 هي الكرويا الفارسية ويقال قرد ما ناكروية وقيل كروية  
 ويزرها مستطيل كانه ينقطع **قسطوره** هي  
 خصية البحر **قفلوك** بالقاف هي الكرات الشاي

قصبه <sup>فارسي</sup> هو قصبنا هذا الاندلسي وقيل انه قصب  
الذيرة **قاقا** هو رب الفخذ هو الشوكية المصتر  
وهي شجرة عظيمة لها سوق كما مثل شجر الجوز  
وخشبه صلب ورقها صغرمز ورقها التفاح وله  
قرون كما للوبيا وداخلها يوضع في الموازين  
ويبيع بوزنه وطيرة كما يدع بالعفسر **قذذ**  
سره هو باليونانية فلا مسر وما طفر ومعناه  
قصب الذيرة وقصب يبيع في ارض فارس هو ايضا  
الفندي يا قوتي للوز مصمت رايته داخله شبه  
بنسج العنكبوت طيل الرخيم تدخل في الطيب وهو  
بالا هو ايطن كثير في ارجنتا لما ويؤتي به الى  
بغداد والى البصرة وذكر بن جلال انه ما رآه  
قطر من الاطناء ولا من العطارين وهو بالشرق  
مشهور معلوم وذكر انه كان الاطبا يستعملون  
قضا كان يبت على الاودية رفقا عجب نحو وسمي

بالجميمة القنار وخذ لك غلط وخطا وانا قصب  
الذيرة ما ذكرنا **قحمة** هو قصب الذيرة الذي وصفنا  
ويقال لها الفجاني في اللغة **قحمة** وهو الكليل الجلي  
وحبه هو القجر ويقال له القفاقلة الصغير **قنبر**  
هو الخريق وهي الاجرة **قيصوم** قيل انه الشتر  
الذي تعلم في الزيتون وهو الطائفة بالجميمة وقال ابن  
جليل هو البوبيه ابروطين وهو بالنبطي ابروطه  
ولم يشتر الا انه الشرد ورن ذكر حشيشة غير صفة  
الشرد ورن **قنطون** هو صنفان كبير وصغير  
ورايته انا منه جلي وهو الصغير المستعمل ويسمي  
بالجميمة الجنتونية ورايت الصنف الكبير يبت في  
الروح الطيبة وهو ضعيف الفعلا ويقال للكبير  
في بعض التراجم المكتبة الفارسية **قاندل** نفسه  
هو ضرب من الوشوق **قاندل** اخيه هي خصا الشعب  
**قاندل** ابيه هو الجناح الاحمر وهو المطرون بالجمية  
**قاندل** النخل هو النينو فرود لان النخل ينزل على

نواره فتطبق عليها فتقوت **قوة العيز** هو كرفر الما  
وهو بالجمية قناله يثبت في السواقي **قتا جلي** هو  
العلف وهو العسوانه بالجميه وهو الصاب  
**قداليو** هو الذي يقال له بالجمية افر وكش  
**قرصعنه** هو الذي يقال له بالجميه عالمه مرشه  
ويقال لها السكر ومعناه ديك وقرعنه تشبه الخيشنة  
بذلك وقال زحلج القرضعنه الذي يقال له بالجمية  
جانت قانطه ويقال الخيشنة قانطه بالجميه **قد**  
**البراطيه** وتفسيره الشوك الملعلة ويقال لها  
البرقة **قريبعا** وهي الكرويا واما في بعض التراجيم  
**قنه** هو البارز **قلقاو** قلقلان وهو باليونانية  
ارمنيز قال صاحب كتاب النبات القلقاج كاللوز  
يلون في غلفه غير اللوز اذا الكرز في المصاحفة  
او قيل في المجامع وهو كثير بالحجاز واليمن ويعرف  
وله يدخل الامدلس ولا رايته وقيل له جبال الشمر

غير صحيح **قفة** الطعام هي الدار صني في بعض  
التراجيم **قند** هو ما يجرد من عصير السكر  
ثم يجرد منه السكر **قلاوس** وهو قصب الذبذبه  
**قسطاينا** هو الشاه بلوط وهو القسطل  
عندنا وبالجميه قشتايس **قنشورا** هو  
القسطل وقيل انه زيد البحر وقيل انه حجر البركان  
**قليون** هو الذي يقال له الدر دار **قلقارون**  
هو سحر قاتل لبيبه وهو الخناخ الاحمر وقد  
ذكرناه قشوسر هو اللبلاب العريض الورق **قنا**  
هندي هو الخيار شنبه **قراص** هو البابونج وفي  
الادب الاخوان وهو البابونج **قراطيم** القات  
واسكان الراد والطاغيم معجمه وهو شبه بالجميه  
وهو غلامنها واعظم ورق وهو الذي يسمى بالقنا  
برسية الشيدر **قطار** هو في بعض التراجيم ليطا  
**قربايلي** هو النقط **قطم** هو العصف **قلون**

هو زبال الكلب وفي موضع اخر هو قول ينفون **قرطاه**  
هو الكريا والقرها **قلقا** هو الروفا الرطب **قلب**  
الارض هو السونجان **قفرة** اليهودي هو الخ  
وقد ذكرناه **قير** هو زفت رطب **قار** هو زفت  
**ياسرف** هو خفيف القصب والقت هو الفصفص  
**قبلسيق** هو الفوزنج **قرد** ليا بالرومية  
هو البلاد ويقال له الغريا **قار** حارس هو  
العنصل وهو بصل الفار **قرو** ليون هو البسد  
وهو المرحان **قرفود** معا هو خيط الرغوان  
وهو خمير لبعض المعونات الكبار **قصب** هو المبالغة  
بالجمية **قصب** هو التمر اليابس الابيض وقالوا العفص  
**قيم** مواشترن هو الزيتون **قراطري** هو  
المخلف طار **قلب** هو طائر ابيض كالوز يكون في الافاق  
**قطل** هو الخناز الاخر **قسط** مجري هو الابيض  
المرفسط هندي هو الاسود **قاف** ليا بالرومية

هو القنفذ **قسطار** يون هو رغي الحمام **قشيش**  
نوارها اصفر ينبت بين الزروع **قيدوان** هو  
البلوط المرفمتع وقشيع هو اليقطين وهو  
الدره بالجمية **ارمو** هو وقت **قرازق** هو  
المرطفا وهو الكرماز بالقاف **قطف** هو بقل  
الروم وهو السرفق وهي بالجمية **ارمو** هو وقت  
**قلت** هو الاقلقونيا وقلقونيا هو انه الرينج وهو  
عند حبل خط الان القلقونيا شجرة اليبس وهو  
من الارز من اشر الجبال يقال له سينه ويقال له  
اليونانية قوفي ومعناه بالعربية الخوراي **قن**  
الخور الذي يتحرك في الهياكل والكنايس سموه **قن**  
نلك الشجرة وهو ضرب من الارز وصغها من القلقونيا  
واما الرينج فهو صغ الصور الكبار **قشور** يقونا  
تفسيره در اللب **قودوي** هو ما العسل

**قماقج** هو اسم واقع على سائر السفوفات  
**قماقيا** هو حب الملوك الذي عندنا وقا ان حبل  
 القراميا تكون بالشام وهو حب يعيون البقر الصغير  
 صالح فيه حوضه يسيره ولجميع يعرف بصمغ  
 الفز وليس بيلا نا حبل الملوك نوع منه وليس ذلك  
 بعينه **قح** بالفارسية هو الحار في اللغة الفخ هو  
 الحار كها **قفون** هو الكافور والقافور من كتاب  
 النبات نبت في السجاري وهو نبت ترعاه القطا  
**قدنا** قيل لها اقليميا المفر وقيل لها اقليميا  
 الفضة وقيل لها التوتية **قراطس** هو ورق  
 مصوع يصنع بصر من الردي الا يخرج مع الردي حبيبا  
 يقال له البشير والبنير وهو ضرب من البثور **قرايب**  
**حرف السين** سنبل الطيب الهندي **سندل**  
 اقليمى هو الرومي يعرف بالمشجوش **سابعمد** هي كنبرة  
 البس **ساريقون** هو الشيم **سغنا** هو الليمون

**سلاهي** الشاليسيا بالعمية **سداب** برعاه القطا  
 رسيوز وهو السبار وهو المروية بالعمية **ساسا**  
 هو نزر الكرفس الجلي هو السايوس **سكرا** هو النخ  
 وهو الممندرا بالعمية وقيل السيكرا في ذلك  
 ما نذر خضرتها **سئسني** هو التام **سندايان**  
 هو البلوط وقيل انه البلوط الذي يوجد في القمر **سو**  
**ارالعند** هو الساذج الهندي وهو ورق يشبه  
 ورق الردي نبت على الماء الاصل **سوسد** الالوز  
 يعني الاساجون وهو اللبلة بالعمية وتسمى بالبريرية  
 تا فوت **سندار** هو الصفصاف سساليوس وسسا  
 يوس هو كاشروفي موضع اخر من كاشروفي وفي  
 موضع اخر الجدل رومي ويقال له بالعمية طغارمه  
**سداب** قيل هو النافيا ولم يصح وهو البنتون  
 وفي موضع سداب بري والسداب هو الفجر السناب  
 والحري وقيل ايضا الجدل الفجر وهو السداب مطلق  
 حيث ما وقع وقد نذر الحما وقد سمي الحما هندا

سوسم هو الحبل من اللغة و من كتاب النبات ايضا  
يسمى الخجلان **سدر العشر** هو الذي يجمع على نبات  
باسم اشق فجمع وفيه شي من مرارة **سقولوا** **ايدان**  
وهو العقران ويسمى بايونانير اسفلس وهو نبات  
ينبت في الجبال والشعاري في الصخور يشبه ما لورد  
وورق السباغ وقد رايته وهذا الدواء اذا شرب  
بالخل ريعين يوما يضر الحمال الجاشيه وهو نافع من  
تقطير البول ويفتت الحصى التي تكون في الكلا وينفع  
اليرقان ويسمى سقولوا قد تروى لان معنا ان رعه  
واربعون حلا شبهوا ورقها بالدرد التي يقال له  
العقران وهي التي تعرفها نحن بالخبان بالجميه  
**سار** هو الرزايخ العريض السناني وهو العريض  
**سهار** هو الدرس **سبستان** بالفارسيه هو  
الخطاط بالبرسيه واللغوه اكثر الاطبا يخطون في هذا  
الاسم فيكتبون محيط بغير الف ولام وهو خط **سوط**  
يون هو الفظون يون في بعض التراجم **سيونيا**  
في الخطاطيف **سانيب** هو صمغ البطم وقيل شاش

57  
بالشيش **سرطان هندي** هو حجر يحلب من الفصد يدخل  
في الاحمال **سورجان** هو الذي يقال بالجميه  
شكرا باسمه اي يخرج الرشح **سارخ** هندي هو  
حجر الطور وهو الشاذله **سعدا** هو الذي يقال  
له بالجميه **سندبان** الارض هو الفارسيه  
**سرفعلين** هو الانزروت في العنز و **سلو**  
بري هو الحاضر وهي البياض بالجميه **سليقن**  
وسليقا في امر وهو احمر **ساطر يون** هو حيا  
التغلب **ساربا** هو التفاح بالفارسيه ومعناه  
التفاح الصغار **ساجر** هو الفت **سليقون**  
هو المحرث وهو عود الاجدان **سقولون**  
هو دار الشيشجان وهو اصل المسند الهندي  
في بعض التراجم **سرجين** يقال لها بالجميه  
افلج وهي العشب التي تغطها باسلا العنب  
بقرطبه بعد سقوط ورق الدر تثبت الورق **سوخا**  
هو شفا العصف **سرفون** هو الاسخ وهو الرز  
وقيل السرفون هو الرز **سرعنت** هو الحور

وهو بالعجمي مور شجر **سابقان** هو الخلد  
الذكر وقيل هو الصليب من الحديد **سميد** هو الذئب  
والخشيش وهو ما نزع عتالته وبقي جوهره  
**سامر برص** هو الوزع والخشاش **سرا** هو  
المسرافا هي الميعة السايده **سكيا** هو  
**سيف الغراب** هو السجار وهو الذوخي  
بالعجمي **سذاب** هو الفجل **سيري** هو  
الفراسيون الذي يتول عليه الكلاب وهو المرود  
**سنبازج** هو السبازق وهو الذي تنفس  
به فصوص الخواتم **سازياغ** هو جبال زمان  
البري **سرك** هو الخلد واذا قيل سكباج يعني  
خل وباج كم **سوهان** هو الفجست **سلان** هو  
المعاد **سكاله** الشبيه برادة الاطون **سبيو**  
هو الناخرة **سبيره** هو العمار **سوسلو** هو الارز  
طسما **سندر** هو النعناع **سد** هو سجر الارز  
**سطويلوا** هو الصور الكبير **سقط** هو  
شجر العرط وهي الشوك المصرية ومنها يعل الاقايما

52  
كافيا **سيط** هو كما فيطوس **سعنز** هو الشطر  
التي تعرف في الدور وهي السطوح **سمن** عري يوسن  
العز سفينة هو الزرافة الطويل **سبك** هو التبرج  
**سينا** هو العوج **سوك** هو الشكر قيل انه  
شجرة الورس وقيل انه الحاضر الجيلي **سما** قيل  
قيل هو الساق **سيال** هو العفص **سيان**  
ثم شجرة سو كما كاللبن **سويدان** **سودان** هو  
الصفصاف **ساوجان** هو حجر الشاذله **سقطر**  
كفر اليهودي **ساغين** وساغين باليونانية هو  
السكنجب ويقال بالعجمي شكربانته **سوع** هو شجرة  
البار **سبياون** هو فخر الكريت **سفرديون**  
هو الاقايما **سزيرين** والسزيرين هو روث الدواب  
وهو البرقش **وران** هو عصارة سودا يغش بها  
المسك ويكتن بها الغوالي وقيل انه عفونته اصل شجرة الفرس  
الكبير **سمغ** الارض هي كزبرة البيرة **سمسق** هو المرخوش  
من اللفظة وهو العفص **سنوب** هو الكور وقيل  
الشب **سفر** هو غسل الرطب وهو الدر **سحلان**  
هو الناخور **سنونر** هو الناخور وهو اللببيا

**باب حرف الشين شب رطب هو**

الشب اليماني وقيل انه ما يمد من جبل في صبه  
الهوى في جبل شب وهو شجر حمرى وقال ابن حنبل  
جبل الينام رطب البلس وهو ابيض مدور شب ثلا  
سا كفه هو شب العصفر **شنت** احر هو الشب اليماني  
عن ابن حنبل وهو شب مكبلجا في ثقل الوز ووزة اللوز  
جلب من سجلاسه وهو الفضة هو انايب **شب شاطا**  
شطايا بر افر فيما بينهما شي كالصوف ولذلك قيل له الموصف  
يشيب به الخبز **شب رطب** قال حنبل هو شب رطب  
مبايع ابيض اللون كانه لا يفسد ج قد عجز بالما وذكر انه  
وجد في قرية من قرى رطب تسمى القير في مغارة **شبه**  
هو خالص الصفر الذي يشبه الذهب **شجر وور** هو الماز  
**شكا عا** هي الشوك البراقية ويقال لها بالعجمية فجاله  
وقيل انها الشوك العربية وهي حشيشة رقيقة العبدان  
ضعفها لورق **شعر الغول** يقال لها بالعجمية الاجمقل  
وهو كربة البر وقيل انه سرجس وكشها هي السنوت  
او قيل **شجرة ابرهيم** هو الفج كشت في التبا فلن

الكبير **شجرة ابي ريس** هو الرز او ندر عن من الخزار وهو  
الرز او ندر المدخرج **شجرة الخطاطيف** هو المامبران  
وقيل هو الرز او ندر الطويل **شجرة باردة** هي اللباب  
**شوك مبر** هي ام عيلان وقيل انها الفرض وهي  
السطر **شوك الجمال** هي الحسك وهي الشوك وهي  
همصر الامير **شوك سودا** هي الشوك اليهودية **شوك**  
بضا هي البازورد وهي العصفر التي قال قوم من اطبا  
انها الشوك الذي يقال لها بالعجمية الفرس طرده وقيل  
انها ايضا اسنم البيا بالعجمية **شجرة الله** هي شجرة هنية  
من نوع الابل تعرف بهذا الاسم **شجرة الطنوخ** حشيشة  
ذويج من شجر اذا القى في الماء امتدوا اذا حفت تشبه ما كان اذا  
سقى من ذلك الماء المرأة النفس تستدل بالوقت **شجرة**  
الارض يقال لها بالعجمية فاطانه **شوك عربي** قيل انها  
البادا ورد وقيل اشكا عا **شمار** هو الفراسين وهي البرية  
بالعجمية وهي الشرب **شمار** هو الرز بلع **شهادج**  
هو العنب العربي **شيطر** هو الغصاب وبالعجمية  
يشله **شهرج** معناه ريس البقول يقال له بالعجمية



جنتاله ومعناه الرمي وبالعجميد سر قسطه فلشداله  
اي كيبوه وانا قول ان الشاهنرج ضربا الواحد هو  
النابتين الزروع العلوية غير منسطة على الارض وواره  
الي السواد مع بياض والذي يسمى بالعجمية بنشاله  
والضرب الثاني هو الذي ينبت في البساتين والمواضع  
الطيبة والنداء وهو ينبت على الارض وتفرغ من احد  
واحد من اعصاب كثير وهو عند الشاهنرج الحقيقى  
وهو المستعمل بزره اصغر من حبة الكزبرة شاة الرزم  
هو الحق الصغير الورق لدرله ونشايح بتعبيته يقال  
له بقرطيد الحق السحري ومعناه شاة الشرحامه الملك  
**شجرة** البق هو الدر دار وقيل انه النشم **شمشاد** هو  
البقر وقيل له المطان بالعجميه وهو الاصفر اللون **شاهنرج**  
هو البتين الصغير الفخ الذي لم ينضج مشيرى وهو الخنطوق  
اللغة **شاذر** هو القوط وهو شبيه بالطنه ينبت  
بارض فارس وغرناطه كبات اجزما الي الصفرة على مقدار  
الاصبع وله ركبة عقده كعقلا اصابع اليد تنبت منه في كل

عليه عقده من الصفرة الي الثانية قدر الالع **شفاقل**  
هو عروق بجز يخرج في الربيع يستعمل للباه ويقال له بالعجمية  
السحاله **شفترا** وشفتر غلام السيلج وهو الرخوة  
ويقال له شكني بالكاف والعجمية **شفترا** هو شجر  
البار عن ابي حنيفة **ششير** هو الهالة وهو الصلي لو  
**شبابشك** وفي موضع اخر شابشوك هو اللفاح وقيل  
عروق اللفاح **شبيبار** هو المصطكي المصروع ثلثة اجزا  
من الصبر وجز ومن المصطكي **شوطر** اذ قيل هو النخ وقيل  
هو الرشيكر بالعجمية **شبر** هو اللبنة بالعجمية ويقال  
لها بالبربرية نغت **شهداخ** البر هو حلا السمنه وقيل هو  
القنب **شيمنت** والتمير والششيبا هي الحنة السوداء وهي  
الستونيز ويقال لها بالعجمية سمنه مورس وتفسيره الزينة  
السودا **شعر** الخايز وشعر الخبز هو كبره البير وهو البر  
شياوشان **شبرق** هو الفندما **شفر** هي شفايق  
النعمان **شكوفيم** وهو الحسل وبالعجمية عال جايقه  
وهو عصا الامير **شكج** بالنشين معجمه وبالسين غير معجمه

هو اللق **شبيح** التبر هو لبن البن والشبج بالفا  
 ربيبه هو اللبن **شبراهنج** هو الاصل المرابا اللبن  
 لان الشبر هو اللبن وقيل اللبن الحامض **شاهلود**  
 هو عيون البقر وقيل هو الاجاص اليبض **شيل** هو دوا  
 هندي على خلفه الزنجيد **شجر الدب** هو الزعرور وقيل  
 عينو الكلب **شمينتا** هو الفخكست **شيلر** هو الزوان  
 الذي يكون في الخنجر عند تغيريها وتقول له العامة  
 الدوان وهو **شبقناط** وقد يقال بالسين عن معجم  
 وهي عصا الراعي **شبح** زبايا ويقال شكرنايا بالرائع  
 الكثرة الاجا **شفوردين** هو التوم المطبق **شبيح**  
 دهن الجبلان **شقلوا** او **شبول** **شحرور**  
 هو الزرور الاسود **وقيل** ايضا انه المغرد الاسود  
 ويقال هي الغرة التي فوق الزرور التي تسمى بالعجمه  
 بنقه **ششهد** هو العسل كما يخرج من جحر **شاذنه**  
 هو حجر الدم وهو حجر الطور وحجر موسى ويقال  
 له **شاوردان** وساوجان وساوخ **شجره الحبه** هو

اكليد الزرنب هو ورق شجر لايم **شجره** العار هو الرند  
 وهو الاوراق العجميه **شاكير** هي الناعه وهي التي يقال  
 لها الفوقل **شبيب** العجوز هي السنه وهي التي تجمع  
 على خشب بلوط وعلى الصخر في اجبال **شوحط** فما  
 كان منه في السهل سمي **شوحط** والجبل سمي **بنخاشاه**  
**بلوط** هو القسطل **شهرودي** بالها هو السبيل يوس  
**شبيح** ارمني قيل انه البروطن والشبج نوعان **شبيح**  
 يوتي به من خراسان وهو الجيد و**شبيح** يوتي به من التاش  
 وهو دوز الخراساني **شند** هو الارمني **شبر**  
 وهو ذكر القنافذ **شجانين** هو اليامر والله اعلم **بجمله**  
**باب حرف الفاء** **فاز** جريان فان رجل هو اصلها  
 يسمى بالعجميه **راينه** غلشكراي **فجله** رزميه وقال بعضهم  
 مواصل العشار **فيوفار** يقون يقال له بالعجميه  
 ربه **فجنا** ربه اي عشية القلب يقال له ايضا بالعجميه **لبناله**  
 اي الصورة الصغرى وهي خشيشة **فرا** لها نوار اصفر  
 دقيق في رايحتها **فرا** الصغرى ولها غلقت داخلها  
 البز يشبه شكلها شكل الصورة الصغرى واكثر ارتفاعها على

الارض نحو الذراع وهو ذونج مجتمع **هيو سطر**  
 بالالف في الدال وهو عصارة العير وقيل هو الطرابيض **هيد**  
 هو جبل الخنظل **هيل** برهي القاقلة الصغير وهو يواقي  
 قلته كبير ويقفي في القاقلة نفسها وقيل جود يوا **هرونه**  
 تسميها اهل الاندلس القليله ولونها اصفر ورانحتها  
 عطرية **هوسوا** هو الهليج ايضا **هنديا** هو الشير  
 وهو فريان بزي وبستاني فالستاني معروف والبري يشبه  
 البستاني الا ان طعامها المراره ويسمى الاميروز باليابا **هجم**  
 وقال اليهودي البري هو السرايه وليس ذاعندك **هجم**  
 وهم فان قيل انه جسيمه الفطن ويكون في جماعة **هخما**  
 الا انها صلبة ذات شعب ثقلي ونوكل الجماع **هفتنج**  
 هو المازريون واسد الارض **هيرون** هو ضرب من التير  
**هليون** هو الاسفراج وبالجميه اشبار عشر **هلام**  
 هو ما اكل من الطعام ياردا مثل الفريض ونحوه **هدال**  
 هو الاراك **هزنا** و **هيبور** هو النعنع **هدبا** وهديا  
 هو الفودنج وقال صابور هذا زما الفودنج **باب**  
**حرف الواو** وشق هو الاشج وهو الفقه بالجميه  
 وفعال الجميه اشبطانه **وخمه** هي الخثرة وهي

وهي العظيمة اللغته وهو القتم **وسر** هو الذي  
 يزرع باليمن زرعاً ولا يكون منه شيء يري نباته مثل  
 نباته **سهم** يزرع منه فجلس عشر سنين تحت  
 الارض اي يقف في الارض ينبت ويثمر ويستعمل عشر سنين  
 متواليه ومنه شيء ياتي من بلاد الحبشه **ورد الحمر**  
 الذي يسمى به الحما وهو اصول الى الحمر **ورد الباتنج**  
 يعي روشنه وقيل هو ثمر لقل وهو الدوم وهو الماكول  
 وهو الماكول منه **ورد بري** و **صيني** هو الفستق  
**وردع** هو حمار دود يكون في البحر وهو الذي يكون  
 بها السواشي **وول** هو التماح وقيل انه احر دون  
 الكبير **ورشان** هو ضرب من اليمار وهو الخنجر  
**ورحينر** العين هو خصا الثعلب **وسيو**  
**ليطونس** هو المعجوز المعروف بالكهوني **وشج** هو  
 كواير النخل وهو العليق عن نخله لينوب بالجميه  
 هو نير الكان **ويرطوك** هو الفراسبون وهو الشيا  
 وهو المرين **ورقنم** هو الرغفران **وخش** هو الذي

يوتني به من خراسا الى بغداد الى الموسم يخرج الدود  
 وجب القرع الذي يكون في البطن وهو قوي الفحل  
 في ذلك اخر بعض الحجاج انه يشبه الشيخ الازمني ولم  
 يصح ذلك عندك **حرف اللام الف** لاذن هو  
 لاذنا وهو طريفق من السماء على الخنثير فرعا ه  
 الشوش في تعلق لحاها واذناها فجمع ويرفع  
 ويعرك يستعمل **الانزير** هو اسم اللاذن ايضا وهو  
 اللاذن يوزن **الانزور** وهو الساقون ويوجد  
 في معادن النحاس **باب حرف الباء**  
 يقطين هو البدره وبالجميه ينكه **بيرق**  
 هو العبد وبالجميه ارجلته وتسمى تفاح  
 الخبز **بعيد** هو بقله ولها زهر اصفر ناخته  
 الابل والغنم ولها لرج ويسرى العشب من البعض  
 كذا قال ابو حنيفة صاحب النبات **يرنا** هي الحنا  
 عن ابي حنيفة **براع** الواحدة براعه وهو الفص  
 والعرفا حيه المعص **بذره** هو اسم اعجمي يقال له  
 افطري وقال ابن جليل ان تعقيد الذي يعرف بالشل

هو عقيد هندي انما هو البدفتر بعينه وصح ذلك عند  
**يبوت** تسمى العجر المينه وهي شوكه ايضا لا يظهر  
 نوارها الا اذا بدا العنب يسود وقال ابو حنيفة  
 احدهما هو الشوك الصغار الذي يعرف بالحرف البطني  
 وله ثمره كانهما ثفا حدها حمر وهو يعقل البطن  
 والضرب لآخر شجر عظيم مثل شجر التفاح وورقها  
 اصغر من التفاح ولذتها اصغر من العرور اسود  
 شديد السواد شديد الحلاوه وله عجم توضع في  
 الموازين قال المؤلف لم ارها بين الصفتين الذي  
 ذكرتها البنيه وانما انت الشوك الذي ذكرنا وقيل  
 اليبوت الخنثاش الاسود الجليل **يتخوج** هو  
 عود المجره وللعود ايضا اسم كثير وقد ذكرتها  
**يتون** هو النافيا بالحفيف وقد ذكرت ما صح  
 عندي في النافيا **رافع** هو الاسفيداح  
**ينوع** هو الشبرم واسماوه كثيره **يراطه**  
 هو اسم اعجمي وهو الجنت قانطره ومعناه بالجميه  
 المايه راس **يرير** فرخاله وهو الجوفابون وهو

الضويرة ومعناه عشق القلب **يعقون** هو السند  
والسذاب صاف وكثير هو اسم البخز وقد تقدم ذكره  
بسم الله الرحمن الرحيم **كتاب بدل العقاقير**  
بعضها من بعض اذا عدت على حروها والمع  
**حرو الف** بدله اذا عدم وزنه ونصف وزنه  
من الوج وسدر وزنه من الحماما **افون** بدله  
وزنه بزر البخز وقشعرور والبيروج واعصانه  
او قشعرور والبخز اي ذلك المكن **اخر بدله**  
قرطبان اعي وزنه **اقافيا** وزنه اذا عدم بدله  
رامك وقال اخر بدله وزنه من الصندل ووزنه من  
العدس المقشر **افستين** بدله اذا عدم وزنه  
شح ارمي وقال اخر بدله اللوز المر وهو ايضا  
بدل من اللوز المر وقال بنا دوق بدله وزنه  
ونصف وزنه جعدة وقال اخر وزنه اسارون  
ونصف وزنه هليج اسود وقال اخر وزنه هم  
**افستين** وزنه همين ونصف كشونفا وكذلك ايضا

الضويرة ومعناه عشق القلب  
الضويرة ومعناه عشق القلب  
الضويرة ومعناه عشق القلب

اقتمون بدله وزنه حاشا انسون بدله وزنه  
كرويا ابرنج بدله وزنه زمسر وثلاث وزنه قبيل  
اغا ويقون بدله وزنه فريوز وقال غيره بدله ببدل  
وثلاث وزنه اقتمون وعشر وزنه خربوز ابيض وقال  
بولس له قوة فريوز من شح الخطل اسفولوفيدو  
بدله وزنه كما دير يوس الجدل بدله وزنه شنت اشفا  
قال بدله وزنه خصا النعلب وبدل خصا النعلب وزنه  
اشفا قل بهل بدله وزنه سلجج ومطلة ايضا جوز  
السرو وقيل بدله وزنه ورق الامرا كليل الملك بدله  
وزنه بابونج ونصف وزنه ورق شجرة اللين ابلج بدله  
وزنه بيلج اسطر كبدله وزنه جنديا شح ابرنج بدله  
وزنه وشح كواير الخلد وقيل بدله وزنه مرد اسبح اسفيد  
اج بدله وزنه خبث الرصاص اقليميا ذهبية بدله  
وزنه اقليميا فضية الا ان الفضة اقل نفعا من اقليميا  
الذهبية وينابدله فستور الرمان وفرو التهور وعظم  
الغزلان زهرة البقلة اذا جمعت فعلى بهما ما بهما الفاني  
مزرب من ناصها ابل بدله شجر الطرفا باب حرو البيا

الضويرة ومعناه عشق القلب  
الضويرة ومعناه عشق القلب  
الضويرة ومعناه عشق القلب

بلاد بديل وزنه خمس مرات بنادق وربع وزنه  
دهن بلسان وثلث وزنه نفضا ابيض وقال بعض  
حكما بلدا ان كل الجوز الكثير اذا ادمر عليه يقوم مقام  
البلاد وكذلك هو الجوز يقوم مقامه من قطن  
بذرها وزنها جب السفرجل وزنه الفله الحقا منها  
معها بخ بديلما يوزن بوزن بديل وزنه نصف من الم  
المراوقيل الجوز يروج بديل وزنه من الم  
وزنه من اصول الشوش وقيل بديل وزنه حشيش لسان  
التون من راقشا بديل من الجيار وكل واحد منها بديل  
من صاحبه اذا ادمر باثره بديل وزنه سكنب بديل  
وزنه صمغ الخوشير وهو بديل من الجاوشين من الم  
بديل وزنه درويج باءا ورد بديل وزنه شايه صمغ  
ونصف وزنه ابيض زبيب صمغ العجم بديل  
وزنه الملح من ابيض بديل وزنه زربا باذروج  
بديل وزنه سيسيم وهو بديل من البادر ورج بديل  
بديل من زلورد وثلث وزنه ضدك مسان داوردان  
وهو عصا الراعي بديل وزنه عنك الثعلب وهو عقير

بديل بديل شجرة تسمى عندنا سيقو قريا العجمه وقد  
وقد قيل انفسه **باب حرف التا** بديل بديل  
عروق التوت ما عند بنت بديل وزنه جب الراس  
بالعوغا اذا ادمر شي منها جعل بديل ثلث مرات من  
الاريسيا وثلثا وزنه من المقل المسيل الكور من هندي بديل  
في احذار الصغرا وحدث الدهر الا حاصر الذي فيه حموضه  
توتيا زعم ديا سقور يدور ان مما يقوم مقام التوتيا  
اذا ادمت ان يخذ ورق الاسر وثلثه غصا كما هو  
ومن اطراف الزيتون البري في صمغ قدر من فخار مخرج  
عليها غطا فيه ثقب كثيرة ويصر في تون الفخار ويبيت فيه  
ليلته ثم يخرج من الغد فيوجد ما يوجد في قيسل كما  
تغسل الا حجار المعدينه ويستعمل بديل التوتيا فانه  
يقوم مقامها وقيل بديل وزنها من الشاذله ونصف  
وزنها من توبال الخماس **حرف الذا** ثلثا وزنه  
اذا ادمر خردل والثقا هو الحرف وتوم بديل بديل وزنه  
مرة ونصف من توم يستعمل **حرف الجيم**  
بديل وزنه من سحرة التوت او ورقه خندان

برذا المحروش وهو يدل منه جلتا ريدله قشور الرمان حيا  
نايدلها وزنها اسارون جعدة بدلها مندر وزنها  
من قشور عيدان الرمان الرب ونصف وزنها  
من قشور عيدان السليخة جوز شجرة القطران  
بدلها وزنها الا ان زجفت اللوط بدلها وزنه من  
الاس ونصف وزنه قشور الرمان ونصف وزنه  
اقماع الورد **حرف الحامد** السفرجل بدلها  
وزنه من قشور الاسبغول بدلها ونصفه من شحم  
الخنظل خنظل بدلها قمار الحمار الا انه يؤخذ ثلاث  
وحدات بواحدة من الخنظل وقال ابو اسحق الاغاريني  
له قوة في تفتت قوة الخنظل الا ان فعله بطي وقال  
جالينوس يدل الخنظل حب الخروع وقيل ان اصل  
السياس فيس وحق وذر على شراب العسل اختلف  
كان فعله فعل الخنظل سوا وان اخذ من الزر وند  
الطويل وزنه من نصف مع شراب العسل اختلف  
كالمخلف الخنظل وقام مقامه حتى العالم بدلها  
الخر او ما عت الثعلب حاسي بدلها وزنه من الشجر

وقيل بدلها وزنه من الاقبيقون الاقبيقون حامي بدلها  
وزنه كيون ابيض ووج وقال غيره يدل وزنه من  
حماصي وزنه اسارون ان شيت اعواد قرفل حللت  
بدله وزنه وزن ونصف من الكينيد وبدله ايضا  
اذا عده وزنه من المحروش ونصفه من صمغ  
السذاب حضض قال يا سفور يدوس ان قوام  
يستخرج حوز عصاره القنطاريون ويستعملونها  
مكان الحضض وقيل ان السماق اذا طبع في المسا  
العذب الي ان يصير مثل العسل في الشحم استعمل فيما  
يستعمل فيه الحضض وكذلك يفعل في السماق وما  
يفعله الورد سوا حب اللسان بدلها وزنه من  
ونصفه من اللسان حيا اللحم بدلها مثل وزنه شفا  
قل **حرف الخاخي** رشين بدلها مثل وزنه  
نر نجيب ونصف وزنه زبيب من روع النوري وقال  
اسحق وزنه من سكر سلما في خطمي بدلها اصل البردي  
وبدل صمغ الخطمي مثل وزنه صمغ عربي وثاني وزنه  
طاسير خصي النعبل بدلها وزنه من زهر الكحل

بدله وزنه اشفا قل حيث الرصاص بدله الزر والدي  
يقطع من السفن خردل بدله وزنه بزر السج و قال  
يوا شربله وزنه خنزير الحرف خردل البيض بدله وزنه  
اسخ خرقا سود بدله اصل الاجره يابس وقيل  
بدله نصف وزنه ما زربوز وتليتي وزنه اغار يعقوب  
وقال اخر بدله مثل وزنه شيطرح تصدي وان  
شيت مثل وزنه مرا ونصف وزنه خرقا ابيض  
خرق ابيض بدله وزنه قزح ونصف وزنه اغار يعقوب  
واربع وزنات وثلاث بربب نزع النوى حو الخان  
بدله وزنه دار صيني ونصف وزنه حلا الحرة بدله  
الصا مرتين سهلا **حرف الدال** ارفل بدله  
بدله وزنه مزجيبيل وقيل بدله وزنه من الفلفل الابيض  
دار صيني بدله وزنه فقتل السليخة هذا قول جالبوس  
وقال غيره بدله وزنه مرتين كياه وقال بدله وزنه حو الخان  
دققر بدله انيسون دار شيشعان بدله وزنه غمر  
تتبعوت وقال غيره بدله زراوند واسارون

ك  
لا

61 ودرا ونج من كل واحد مثل وزنه نصفه حرا ونج بدله  
وزنه زرنبا وتليتي وزنه قزح فل حهرا الورج بدله وزنه  
دهن الخيزري وقول يعقوب مقامه دهن نخره الكرم  
وقد ذكرنا صناعة الادهان في المقالة الادهان  
في غير هذا الكتاب دهن ينفسح بدله شفاك دهن  
الينوف ودهن حب الخروع دهن اللسان بدل  
درهم منه وزنه درهم من الكافور وقد ذكرت مقالة  
في صاعه تدبير العقاقير واخراجها وقال جالبوس  
بدهن اللسان المر المسايك وقال غيره بدله وزنه  
كروبا ونصف وزنه فرانسا رجيل وربع وزنه وزنه  
عيتق دروه وهو الجوهري بدل وزنه درهم منه وزنه  
درهم ونصف صدق صافي ذلك لوزن درهم منه  
اعني ورقا لذلك مثل من ورق التين دهن الينوف  
بدله وزنه دهن ينفسح **حرف اللال** ذهب  
اذا عدم بدله اللؤلؤ العبر مثقوب وقيل بدله درهم  
فضه وثلاث جبات مسحوقين يعني لعل القلب



البربر او ندي صيني بدله مره ونصف مره وندي شاي  
وقيل بدله وزنه خمس مرات من السبل الهندية و  
زنه مره ونصف ورفوفه احمر في رايح عريض  
بدله وزنه ابيسوز لا شك بدله را مكل العقص  
داشني بدله وزنه اصل السوس **حرف الزا** زنجبيل  
بدله وزنه قلفل ابيض ودر ارفلغله فايدله وزنه  
در ميمنه وزنه در ميمه نصف من الزنجوش الرطب  
وقيل زوا الرطب من ريبا بدله مثله مره ونصف  
دار وچ وثلثي وزنه من حشون زنجبيل احمر بدله وزنه  
دره اسنج من ريب بدله وزنه سيلنج وان شين كتابه  
ايه لکن تيميا زما وندي حرج بدله وزنه مره ونصف  
زرا وندي طويل را ويطويل بدله وزنه خشب الكرم اليابس  
وقال غيره بدله وزنه زرنباد ونصف وزنه الزروف  
زبل اللبيب بدله ثقله زبل الكلب بدله وزنه من  
الشيا نهر النحاس يفومر مقامه قشور النحاس زهر  
المكح يفومر بدله المحلول المعفود **حرف الطا**

طابق بدله زبد البحر طرفا بدله وزنها شجر الاندلس ابيض  
بدله اعصاره الجندار البري طين محرق بدله وزنه من  
الطين العربي مغسول مصفى طاسق بدله وزنه كوبر  
ونصف وزنه اهل طباشير بدله وزنه خذل اصفر **حرف**  
**الخال** مخدله في الامر شيا **حرف الكا** وكند بدله  
وزنه قشور الكندر كغفر اليهودي بدله ونصف  
وزنه من علك الاباه ككا ووزن قيل ايضا كرون بدله  
وزنه ونصف وزنه من مرارة المنور كبا بدله وزنه  
ونصف وزنه من اصول الينبوت واصل الطرافا كريا  
بدله وزنه سنل روس هيدري كبريت اصفر بدله وزنه  
كربت احمر كموز كرماني بدله وزنه كموز ابيض وقيل  
وزنه ونصف وزنه كبر بدله وزنه من لب جمل قزع  
والكيتال شبيه بالصمغ الغري من كل شي ويجعل كل واحد  
منها بدله من صاحبه كاشتر بردي بدله وزنه بزر الجزر  
والكوزن الايض كاشتر سناني وهو السابون بدله  
وزنه من السداب اليابس كرمه بيضا بدله وزنه

سودا وكل واحد منها بدل عن صاحبه كندر  
بدله وزنه خربق اسود وان شئت بنصف وزنه  
فلفل ونصف وزنه فودنج كما في طوس بدله نصف  
وزنه سبالوس ورج وزنه سيلخ كما في سوس بدله  
وزنه مره ونصف من ورق الخنطه قال غيره بدله  
وزنه اسقو لو قبد وريون وهو ايضا لا بد منه كثرة  
البيير بدله وزنه ورق تنقيع ووزنتين سوس كما في  
بدله ايضا غيبه لعل كمشه شرب بدله وزنه زبد فيق  
بالا **حرف اللام** ليجب الفرج بدله وزنه  
كثيرا لولو غير مثقوب بدله وزنه حره ونصف من  
صافي لسان العصا في بدله وزنه جوز مقشر من قشر  
ووزنتين بودري حجر ونصف وزنه بهمن حجر لوز  
وزنه افسنتين **حرف الميم** مصطكي بدله وزنها  
اذخر وقال اخر بدله من صمغ الصنوبر وثلثي وزنها  
افهنتين وذكره باسقور بدوس ان صمغ شجرة  
المصطكي وصرح الحبة انخضا وصرغ الصنوبر وصرغ الخبز

63  
وصمغ افسر وكل واحد منها بدل عن صاحبه  
يستعمل فيما يستعمل الجميع منه ايا ما كان ملح  
هندي بدله ملح نبطي والنقطي بدله منه وبالجملة  
بدل الاملاح كلها بالبحر الذي قد حبه النار مثلا  
مثال ما مر بدله وزنه صمغ اللوز المر وقيل بدله القسط  
وقيل بدله دهر الاخر ميو بروج بدله وزنه عاقرة فرجا  
ما مينا بدله وزنه عدس مقشر كما ميران بدله العروق  
الصفراء لسوا مسكل بدله وزنه نصفه جنديا بسفوان  
شيت بالسوية قام مقامه وقال السنوبي بدله عنب  
موميا بدله وزن درهم منه درهم ونصف من الرافط  
وهو الاشيت مسحق وشيا بدلهما وزنها من الشجر هالي  
شجرها الذهب **حرف النون** نام بدله وزنه من  
ورق العار نار مشكل بدله وزنه كوز كرمالي في ثلث  
وزنه قسط حركي يبلج بدله وزنه دقيق الشعير وثلثا وزنه  
ما مينا نظرون بدله وزنه دهن لسان وثلثي وزنه جب  
الصنوبر **حرف الصاد** صبر بدله عصارة الكبر وقال اخر

وزنه حوض صمغ عربي بدله حب الاس وقيل بدله  
 وزنه كثيرا صمغ الزيتون بدله الطراثيث صمغ  
 السذاب بدله وزنه ونصف وزنه سكين صمغ  
 الاس بدله مثل وزنه من صمغ التوت صمغ الكندر  
 بدله وزنه دار شيشعان صمغ فارسي بدله  
 وزنه ونصف وزنه صمغ جيلي ضد الاخير بدله  
 مره ونصف ضد الاصفر وان شئت فطين ارميني  
 معجون بالورد **حرف العين** على الابدان بدله  
 وزنه رب السوس وان شئت باذا ورد وقال اخر  
 بدله صمغ الضرو وان شئت بدله وزنه صمغ البطم  
 وان شئت بدله مصطكي غسل بركه ميلخج عرطينا  
 بدله وزنه من اصل التوت عصارة الطراثيث بدله  
 بالسوية قاقيا غير بدله بالسوا حسطرك وقيل  
 وزنه قرطانا اعز زوت بدله وزنه صمغ البساتين  
 بدله وزنه قشور الازمان الحامض عند التعلب بدله وزنه  
 عصا الراعي عروق السوس بدله وزنه كثيرا ونصف وزنه

**حرف الغين** غاوت بدله وزنه  
 اسارون ونصف وزنه فسلتين غيرا وهي  
 ثمره تشبه عيون البقر الصغار يصنع منها سويق  
 وبدلها سويق البندق اعني وزنها سويق العرور **حرف**  
**الف** الفايون بدله وزنه وثلث وزنه ما نريون  
 فلفل بيض بدله اقل من وزنه من ورق الكبر فلفل  
 ابيض وقيل بدله وزنه ضد الاحمر ونصف وزنه  
 من ورق الكبره فلفل مونه وزنه من النار مشك  
 وثلثي وزنه سوربخان وثلثي وزنه قرط مقشر فلفل  
 قد جعل عوضه اعني وزنه كحل خولان **حرف القاف**  
 قرق بدله اعودا قرق قرق بدله قرق القز  
 وقيل بدله ورق الجنق القرفلي مجفف ثلاثة اوزان  
 بوزن قرطانا بدلهما وزنها سعدى قرق بدلهما  
 وزنها حرف ونصف وزنها شيطرح هندي قاقله  
 كبير بدلهما وزنها قرقهوا قاقله صغيره بدلهما وزنها  
 قاقله كبيره قنه بدلهما وزنها سكين وقيل بدلهما وزنها  
 وهي القرقاوت

من الجاوشير فسط بدله مثل وزنه من جوزة شجرة  
القطران محرق بدله البردي المحرق سوا قضب النيرة  
بدله نصف وزنه من الخبز **حرف الشير** سقويا  
بدلها وزنها لثلاث مرات بدله وزنه اربع مرات  
من ريد البحر سبل هندي بدلها اخر بالسوا وان  
شيت بدله سا فح وزنا بوزننا لسوا سبل  
روي بدله سبل هندي وان شيت بدله عرو وساخ  
بدله وزنه سبل روي وقال اخبر بدله وزنه قشر  
سليخة كينج بدله وزنه صمغ الابر وقال  
اخبر بدله صمغ الصنوبر الذكر بالسوا وقال اخبر بدله  
وزنه جوز شير ونصف وزنه راتنج سل بدله وزنه  
شجرة يقال لها البدفة بالعجمية وقد قيل ان بعينه  
سماق بدلها صل الحاضر وقد يحفظ الثوت الطيب  
الغضر ويستعمل بدلها مني بالسوا سماك بدلها لنا  
البلدي وهو الذي نسميه خزان العينون او قيل له **البلدي**  
وقال الثريا سر بالعجمية سور بخان بدله وزنه خاجنا

وزنه كوز نرق سوسن بدله من الراسن الطيندور  
بدله ثلثا وزنه كبر يايداف وبدل السندر وسر الردي  
مثل سندر وسر سوادري وهو المعروف بصمغ  
المجان سر بدله نصف وزنه قشور الاماز ووزنه لوز  
احمر ليخا بدلها من الراجني صيد وزنها بالسوا  
**حرف الشير** شاهرج بدله نصف وزنه  
سناج او ثلث وزنه هليج اصفر شاذة بدلها  
وزنه نصفها سناج حري وثلثا وزنه هليج اصفر  
محرق وثلثا وزنها تونيا نغم التعلد بدله وزنه شمر  
الدب شمر الضعفا العجا بدله وزنه شمر تحلب شمر الاونز  
بدله وزنه شمر التماح شمر الكلب الحري بدله وزنه شمر  
الكلب النهري شجرة المصطكي بدلها مثل وزنها اصل  
عصا الراعي شجر ارميني بدله وزنه ورق الفودج  
وقال غيره بدله وزنه افسنتين ونصف وزنه سبل  
شيطرج بدله وزنه قرطانا وقال جالينوس بدله مثل  
وزنه فوهج وقال غيره بدله وزنه ورق التيزيشان بدله

اذا عدت حشيشه تسمى بنبوته وهي شجرة تبت في نفس  
 التي تون تبت انواعها كثيرة وبعضها يجري عن بعض  
**حروفها** هيسوفان يقوز بدله مثل وزنه فصحته  
 ومثل وزنه نصفه انيسوز هليلج هندي بدله وزنه  
 هليلج كابلج وبدل الكابلج وزنه هليلج هندي هنديا  
 بستاني بدله منكه بري وكل العنديات بدله صاحبه **حرو**  
**الواو** ورد بدله مله ورق البنج ايا سرج بدله كوز  
 كرماني وبلد وزنه راوند صيني وقال بدله اعواد القزفل  
 ورق البنج بدله ورق شجرة التوت وحشيشة بدله  
 مثل شجيرة مني حديث عطري **حرو البيا** ينسوي <sup>الذي يبرد</sup>  
 بدله اذا عدت وزنه بالسوا عفر غير منقوب ثم القل  
 في العقاقير البدله بعضها من بعض والله الموفق  
**اسماء الحروف** **كتاب في اعمال العقاقير المفردة والادوية**  
 المركبة وما اشبه ذلك والادوية المفردة تلك الحيات  
 معدنية وحيوانية ونباتية فالمعدنية منها تختلف

اعمارها بحسب شرفها كالياقوت والذهب وحجر الماس  
 والزمرد فهذه تبقى ولا تقصد في الميسر من السنين والالوان  
 ان يشا الله عرفه والفضة والخاس والحديد يستحيل ويفسد  
 في المدة اليسيرة من الزمان مما سر منها التراب الما وما كان  
 منها مصانا الالمية تراب واما فانها تبقى السنين الكثرة  
 الا ان تقاوها اقل من الذهب والياقوت كثيرا واما  
 الاملاح فما كان منها منعقد من الما المالح في البحيرات  
 فانها اقل تقا من المخبس من المعادن التي تحت الارض وفي  
 عذري ملح معدني السنين الكثرة نحو خمسة عشر عام ولم  
 اتر فيه تغير البتة واما الشبوب فتختلف في اعمارها الاحلام  
 ضا في اجسامها واكثرها بقا فثبت ابيض للصبون فقد بقي  
 العكرين الثلاثين سنة ولا يفسد واما الكباريت فاكثرا  
 من الشبوب والاملاح عتيروا وقد رايته من بقى عنده  
 الكرتية عشرين سنة واكثر فلم يحدث فيه تغير البتة واما  
 الترابنج فتبقى فوق الخمسين سنة واكثر ولا تتغير ولا  
 تقصد وقد رايته من بقى في حجرها نحو هذه العدة ولم يتغير  
 واما الزنجار فتقصر قوتها في اقل من عام وقد جرت به واما

الاسفيداج فيبقى الثلاثة عولم والحسنه ثم يستحيل  
الى الترابيه واما المترد فيبقى السنين الكثره وقد بقي عندي  
اكثر من عشرين سنه ولم يحدث فيه حاد كما ولست اسود الله  
اعلم الا انه يبقى كثيرا واما الرصاص فانه يبقى السنين الكثره  
وقد بقي عندي اكثر من قالوا انه يبقى كما الذهب والله  
اعلم واما جميع الاقليميا والمرشليا والشاذنه  
والتونيا ونحوها من الاجار والراهق والمغطين  
وحجر الدم فقد بقيت عندي السنين الكثره ولم يتبدل  
فيها شي من التغير البتة **ذكر الادويه** والادوية  
منها اصماغ والبان وادهان وزرور وقشور وقشع  
وازهار فاما الاصماغ فقاوها اكثر من جميع البرزخ  
والاصول وقد بقيت عندي اصماغ مثل اللبنا والصبغ  
العري وصبغ اللوز والكثير واشباهها نحو من الثلاثين  
سنه فما رايها تغيرت عن حالها الا ما مس منها ذرة  
او ما او تراب واما العصارات فيقاوها اقل من  
بقا الاصماغ كثيرا لان اكثرها يسرع البيا السوس واكثر  
ما بقيت عندي عصاره عشره اعولم وقد اخطها السوس

67  
وذكر الذي اشتراها انها كانت عنده زمانا منذ  
اشهرين بها ولقد نطعمتها انا يا ما فوجرت فيها  
بعض قوتها على انها قد تسوست واما الالبان كما  
لستقونيا والفرهون وشبهها تبقى على حالها الباطن  
لا تتجبد اكثر من عشرين سنه لان استقونيا اكثر بقا  
من الفرهون ومن الايون الا ان الايون تضعف قوته  
في ثلاثه اعوام وقد رايته استقونيا بقيت نحو العشرين  
سنه فلم ينقص منها شيئا البتة واما الادهان فتزاح  
وتفسد في قله من عامين الا القليل منها وما استعمل  
منها بعد عامين او ثلاثه فلا خير فيه ولا سيما من الدهن  
الورد او دهن البنفسج فهذه الادهان البارده تعفن  
وتفسد وتبلى واما البرور فتختلف في البقا الا ما كان  
منها كثير الدهن مثل السم واللوز والجوز ويزر القنا  
والقرع ونحو ذلك فانه يسرع اليه الفساد واكثر  
بقا وها نحو العام ثم لا ينبغي ان تستعمل في شي واما الكبر  
اليسر غير الدهنه مثل اللبنا والحرف والحرد والشون  
والراياح والكرويا ونحوها فهي السنين والثلاثه

والاكثر من ذلك قليلا على حسب جسامتها ولا ينقص  
قواها وقد خربت من هذه البروز كثيرا فلم يبق عندي  
السنون الكثر فما تغيرت وبعضها ايضا القديمت  
بالتغير واما الاصول والقشور فتختلف بقاها  
على حسب جواهرها كالقسط والنزاوند والوهج  
والهيج والسرعت والهنز والدرابح فانها تبقى الكثر  
السنين والاكثر وقد بقي عندي من احم وابيض نحو  
العشرون ولم يذهب من قواها شي ولست اشك  
وانه اعلم انها تبقى اكثر من هذه المدة واما الزجيل  
والزيباد فهذه الذي فيها طوبى يسرع اليها السوس  
في عامها او عامين واما اللحافان فيها مسهلة وغير مسهلة  
كالزبد والشمرو وشبهها فانها تنقص قوتها في ثلاث  
اعوام نقصاننا بينا واما غير المسهلة مثل اللارصبي  
والقرفا والسليخة وشبهها فان جالينوس ذكر عن  
بعض الاوائل ان اللارصبي لا يهر من بدو وقال اني استعملت  
دارصبي في بعض خزائن ملك رمانه وعمه قداني عليه نحو  
سنة ثلاثين سنة فذكر انه وجد قوته قد نقصت الا انه اتخذ

اتخذ في الريا ولما لم يجد واما انا فبقيت عندي  
وقد بقيت قليلا يريد من عشرة اعوام فوجدتها  
فيها واما الفقاح والازهار في اقل بقاها  
الاصول والخشيش وقد بقي عندي نحو اربعين سنة  
قوتها تنقص بعد العام بقصا بينا والورد ايضا  
كذلك والاسطوخودوس والسحبات وشبهها فانها  
كلها تنقص قوتها بعد عام واما الزياق وسائر  
المعاجين والاقراص فالزياق يبقى من ستة اشهر  
الى ثلاثين سنة ثم ياخذ في النقصان الى ستين  
ولم يخل فعله واما اللوغاديا واياها راجح  
عليين واياها راجح جالينوس وجميع البرود والطور  
فهذه كلها تبقى من ستة اشهر الى ثلاثين  
فلوقيا وارسين مثله قال جالينوس في القلونيا  
انها اذا اخذت سنين او ثلاثتها وارسين  
فهو نفع وينفع ايضا فيما بعد الى عشرين بعد  
ذلك ايضا تنقص راجحة وتضعف قوتها وفعله  
معجون الكبريت يبقى من ستة اشهر الى ستين

ديار ويطبق من سننا شهر الى سنتين معجول  
الكبريت يبقى في سنه اشهر الى سنتين ايضا  
اللكر يبقى من سنه اشهر الى ثلاثة اشهر  
يبقى في شهرين الى سنه ونصف امير وسيا  
من شهرين الى سنتين اصطلح خيفون سمي  
سنتين الكبير والصغير في ذلك سواء  
يبقى في شهرين الى سبع سنين المعجول  
يبقى في سنه اشهر الى سنه معجول البلاد  
سنتها شهر الى ثلاث سنين دوا المسك يبقى  
الى سنتين تسالير المعونات التي تدعى البول  
من سنه اشهر الى ثلاث سنين اقراص نجد  
من شهرين الى ثلاث سنين اقراص اللك يبقى  
الى سنتين اقراص الاشقيلا تبقى السفوفات  
التي تؤخذ بالما البارد والخار تعك قوتها  
وتعد ذلك في سنه بضعف فعلها سايل الجن  
الى اشهر سفوف الفلبان وقليل الفلبان  
او سفوف الشياحاة التي من المردوخا سيما  
التي توضعها الاصح



وقد بقيت عندي السنون الكيرة ما ضعفت واما الذرورات  
مثل الماسيلقوز وشبهها التي يواقعها العقاقير الباردة  
فانها تضعف من بعد ما ذكره وتفقد عن قواها من بعد  
العامر واما التي يواقعها الاجار المعدنيه مثل التوتيا  
والاثر والاقليميا والمرقشيتا وشبهها فانها تبقى المشه  
الكيرة من غير ان تفسد واما الادوية الحيوانية الشوم  
والمزرات والافحات والبعور والبول والخوافر وال  
طلافة والدماء والادوية الشوم ان اخزنته على ما  
ينبغي في ظرف لا يفسد الهواء فانها تبقى السنون الكيرة  
وقد جرت بها فما تغيرت واما البول والبعور فيبقى بحر العامر  
بحر اليب وخروا الكلب وزبل الحمام ويعر الماغز من يفسد  
بعد ذلك قوتها واما الدماء ان اخزنته واخفظ بها  
بقية العامر واما الفروز والخوافر والاطلاف فيبقى  
السنون الكيرة وقد بقيت عندي وجرت بها فوجدتها  
لم تستعمل واما الجديا دستر فيبقى عندي السنون الكيرة  
بحوالجسة عشر عاما ولم يبدوا فيهما استهلاكه وليست اشكالا  
او اكر في ذلك الله اعلم **والحرم واعواد**

